

Art.Nr.
5903703901
AusgabeNr.
5903703901_0505
Rev.Nr.
06/02/2026

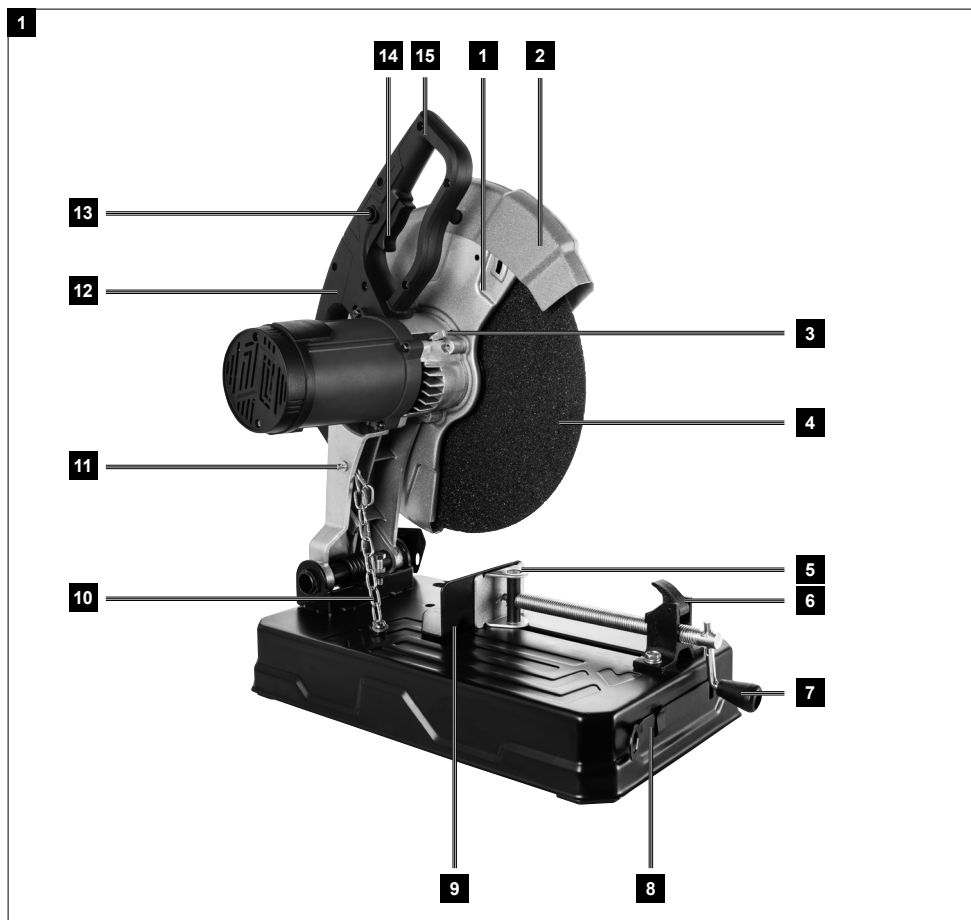


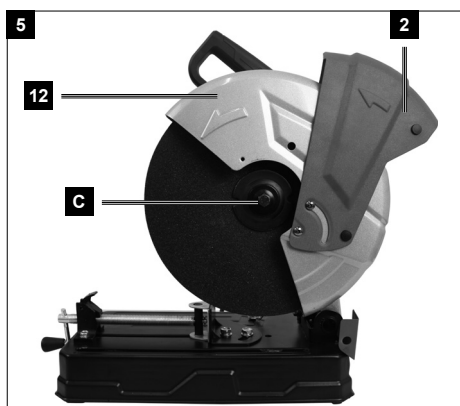
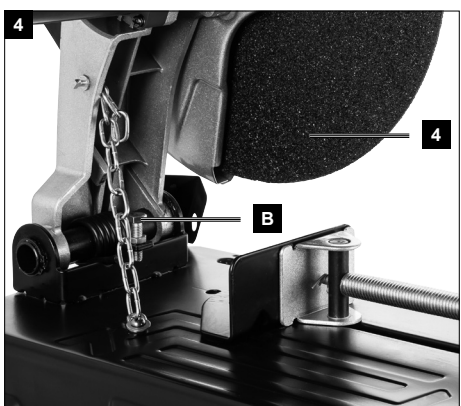
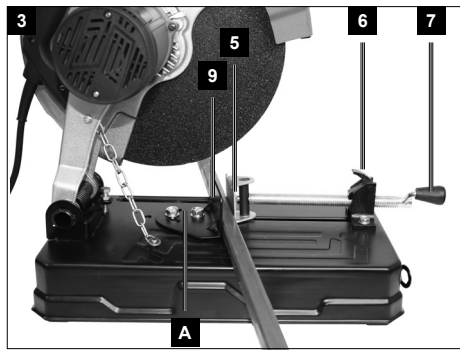
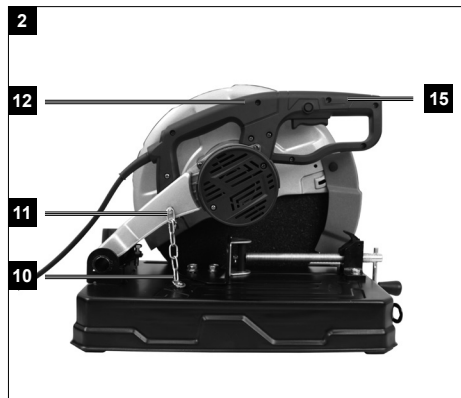
Made in P.R.C.

MT150

DE	Metall-Trennschneider Originalbetriebsanleitung	4
GB	Cut off saw Translation of original instruction manual	20
BG	Фреза за метал Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	32
GR	Δισκοπρίονο αποκοπής μετάλλου με Λείανση Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	46
RO	Ferăstrău circular din metal Traducere din manualul de exploatare original	60
RS	Sekač za metal Prevod originalnog uputstva za upotrebu	73
TR	Metal kesici Orijinal kullanım talimatı çevirisi	86

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe während der Arbeit mit dem Gerät!
	Verwenden Sie die Trennscheibe nicht für tragbare Schleifgeräte.
	Verwenden Sie keine beschädigte Trennscheiben Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Trennscheiben auf Absplitterungen und Risse.
	Verwenden Sie die Trennscheibe nicht für Schleifarbeiten.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	6
3. Lieferumfang	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Sicherheitshinweise	7
6. Technische Daten	12
7. Vor Inbetriebnahme	12
8. Aufbau und Bedienung	12
9. Lagerung und Transport	14
10. Wartung und Reinigung	14
11. Elektrischer Anschluss	15
12. Entsorgung und Wiederverwertung	15
13. Störungsabhilfe	17
14. Konformitätserklärung	99

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten. Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Schutz, fix
- 2 Schutz, verstellbar
- 3 Verriegelungsbolzen
- 4 Trennscheibe
- 5 Spannbacke beweglich
- 6 Schnellspannhebel
- 7 Spanngriff
- 8 Ringschlüssel
- 9 Anschlag verstellbar
- 10 Kette
- 11 Transportsicherung
- 12 Maschinenkopf
- 13 Schaltersperrknopf
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Handgriff

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Metall-Trennschneider
- Ringschlüssel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Metall-Trennschneider dient zum Trennen von Metallen, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von HSS-, HM-, CV-, etc. Sägeblättern aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung der Trennscheibe im nicht abgedeckten Schnittbereich.
- Eingreifen in die laufende Trennscheibe (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Trennscheiben-Brüche.
- Herausschleudern von beschädigten oder fehlerhaften Trennscheiben.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

△ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Röhren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in vorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENNSCHLEIFANWENDUNGEN

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENNSCHLEIFMASCHINEN

- a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d.h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson.**

Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Reichweite der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

- b) **Verwenden Sie ausschließlich gebundene verstärkte oder diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfleische in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- h) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- i) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es/sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe.

Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchst-drehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

- j) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezial-schürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte-teile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- p) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- r) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENN-SCHLEIFANWENDUNGEN

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückspringen und verkleben.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu sich zu verkleben. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzern.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verkleben.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei "Taschenschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

RESTRISIKEN

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Werkzeug bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes.
- Gefährdung der Gesundheit durch Stahlspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen.
- Verletzungen durch defekte Trennscheibe. Die Trennscheibe regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände beim Trennscheibenwechsel. Geeignete Arbeitshandschuhe tragen.
- Verletzungsgefahr beim Einschalten der Maschine durch die anlaufende Trennscheibe.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch die laufende Trennscheibe bei langem Kopfhair und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und enganliegende Arbeitskleidung tragen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

6. Technische Daten

Baumaße L x B x H	620 x 270 x 605 mm
Trennscheibe Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Leerlaufdrehzahl	4200 1/min
Gewicht	12,9 kg
Schnittdaten	
Werkstückgröße min.	ø 15, 15 x 15 mm
Werkstückgröße max.	ø 115, 137 x 100 mm
Antrieb	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung P1	2600 W
Schutzklasse	II

Geräuschwerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	98 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	109 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Technische Änderungen vorbehalten!

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

- Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

• **Warnung:**

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Lärmbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Einsatzwerkzeuge, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

7. Vor Inbetriebnahme

- Metall-Trennmaschine auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Trennscheibe richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

8. Aufbau und Bedienung

Achtung! Vor allen Wartungs-, Umrüst- und Montagearbeiten ist der Netzstecker zu ziehen.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Transportsicherung / Tragegriff (Abb. 2)

Um die Maschine von der Transportstellung in die Arbeitsstellung zu bringen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie Maschinenkopf (12) am Handgriff (15) nach unten und halten Sie diesen in dieser Position.
2. Hängen Sie die Kette (10) aus der Transportsicherung (11) aus.
3. Führen Sie den Maschinenkopf (12) langsam nach oben. **Achtung!** Durch die Rückholfeder schlägt der Maschinenkopf (12) automatisch nach oben, d.h. Handgriff (15) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf (12) langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

- Nach dem Arbeitsvorgang sollte der Maschinenkopf (12) wieder in der unteren Stellung arretiert werden.

Spannen des Werkstücks (Abb. 3)

Jedes Werkstück muss vor der Bearbeitung im Schraubstock fixiert werden.

- Klappen Sie den Schnellspannhebel (6) nach oben.
- Ziehen Sie den Spanngriff (7) so weit heraus, bis das Werkstück zwischen die Spannflächen der beweglichen Spannbacke (5) und des verstellbaren Anschlags (9) eingespannt werden kann.

Hinweis: Es ist nicht notwendig, den Spanngriff (7) zu drehen, wenn der Schnellspannhebel (6) nach oben geklappt ist. Die Spindel kann stufenlos herausgezogen oder hineingesteckt werden.

Schieben Sie den Spanngriff (7) so weit nach vorne, bis die Spannflächen der beweglichen Spannbacke (5) und des verstellbaren Anschlags (9) das Werkstück berühren. Klappen Sie den Schnellspannhebel (6) wieder nach unten, sodass die Spindel und der Schnellspannhebel (6) ineinandergreifen.

Durch Drehen des Spanngriffs (7) wird das Werkstück sicher im gespannt.

Gehrungsschnitte (Abb. 3)

Um Gehrungsschnitte durchführen zu können, ist es möglich, den Anschlag (7) von 0° - 45° nach links und von 0° - 30° nach rechts zu verstellen.

- Lockern Sie die beiden Schrauben (A) mithilfe des Ringschlüssels (8).
- Stellen Sie den verstellbaren Anschlag (9), durch Drehen, auf das gewünschte Winkelmaß ein.
- Ziehen Sie die beiden Schrauben (A) mithilfe des Ringschlüssels (8) wieder an.
- Beim Festspannen des Werkstücks schwenkt die bewegliche Spannbacke (5) automatisch in die erforderliche Stellung und bringt sich auf eine Linie mit dem Werkstück, um ein sicheres Fixieren des Werkstücks zu gewährleisten.

Anschlagschraube einstellen (Abb. 4)

Durch die Anschlagschraube (B) kann die Schnitttiefe der Trennscheibe (4) eingestellt werden.

Dies ist nötig, da sich die Trennscheibe (4) aufgrund der Abnutzung im Durchmesser verkleinert und somit das Werkstück nicht mehr gänzlich durchtrennen würde.

Lösen Sie hierzu die Kontermutter an der Anschlagsschraube (B) mit dem Ringschlüssel (8) und drehen Sie die Anschlagsschraube (B) je nach Bedarf hinein oder heraus.

Trennscheibe austauschen (siehe Abb. 1 /5)

Ziehen Sie den Netzstecker!

- Bringen Sie den Maschinenkopf (12) in die obere Ruhestellung.
- Klappen Sie den verstellbaren Schutz (2) nach oben.
- Drücken Sie den Verriegelungsbolzen (3) nach innen und drehen Sie die Trennscheibe (4) mit der anderen Hand, bis der Verriegelungsbolzen (3) einrastet.
- Lösen Sie die Klemmschraube (C) mit dem mitgelieferten Ringschlüssel (8).
- Nehmen Sie die Klemmschraube (C), Unterlegscheibe, äußeren Flansch und verschlissene Trennscheibe (12) ab.
- Setzen Sie die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder ein und ziehen diese wieder fest. **Achtung!** Vor der Montage müssen die Teile sorgfältig gereinigt werden. **Achtung!** Beachten Sie die Drehrichtung der Trennscheibe! Verwenden Sie nur empfohlene, verstärkte Trennscheiben und ziehen Sie die Klemmschraube (C) nur so fest an, dass die Trennscheibe (12) sicher gehalten wird und nicht durchdrehen kann. Wenn die Klemmschraube (C) zu stark angezogen wird, kann die Scheibe beschädigt werden.
- Klappen Sie den verstellbaren Schutz wieder nach unten.

Ein-/Aus-Schalter (Abb. 1)

- Einschalten: Drücken Sie zuerst den Schalter-Spercknopf (13) und betätigen Sie dann den Ein-/Ausschalter (14).
- Ausschalten: Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (14) wieder los.

Schnittdurchführung (Abb. 1)

Achtung! Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher eingespannt ist.

- Schalten Sie die Maschine ein und warten bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Drücken Sie den Maschinenkopf (12) am Handgriff (15) so weit nach unten, bis die Trennscheibe (4) das Werkstück leicht berührt.

- Führen Sie nun den Trennschnitt durch ein gleichmäßiges Herunterdrücken des Maschinenkopfes (12) durch. **Achtung!** Die Trennscheibe darf nicht rattern oder springen, da sich dadurch die Schnittqualität verschlechtert, oder sogar ein Zerbrechen der Trennscheibe zur Folge haben kann. Die Schnittgeschwindigkeit sollte auch am Ende des Schneidvorgangs nicht verringert werden, da durch eine Überhitzung des Werkstücks und eine vermehrte Gratbildung vermieden wird. **Hinweis:** Die Anzahl der Schnitte je Trennscheibe sowie deren Qualität kann aufgrund der Schnittzeiten erheblich variieren. Schnelle Schnitte können zur schnelleren Abnutzung der Trennscheibe führen, aber auch dazu dienen die Verfärbungen sowie die Gratbildung zu reduzieren.

9. Lagerung und Transport

Lagern Sie das Gerät und sein Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern in einem dunklen und trockenen Ort über Gefriertemperatur. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ° C. Lagern Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung.

Bei der Lagerung von Trennscheiben besonders sorgfältig vorgehen:

- Reinigen und gut trocknen. **ACHTUNG:** Kunstharztrennscheiben **NICHT** mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten reinigen!
- Stets flach liegend aufbewahren.
- Feuchtigkeit, Frost, direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen, bzw. Temperaturschwankungen müssen vermieden werden, da sonst Bruch- und Splittergefahr!
- Vor dem erneuten Gebrauch von Kunstharztrennscheiben, muss der Mindesthaltbarkeitszeitraum beachtet werden (Prägung auf dem Aufnahmeing - Quartal/Jahr). Bei Überschreitung des Mindesthaltbarkeitszeitraums, darf die Trennscheibe **NICHT** benutzt werden.
- Neue oder gelagerte Trennscheiben vor Benutzung stets auf Beschädigung prüfen** und vor dem ersten Trennvorgang mindestens 60 Sekunden lang bei angegebener Höchstdrehzahl testen, dabei darf sich kein Körperteil oder eine Person im verlängerten Schwenkbereich der Trennscheibe befinden.

Transport (Abb. 1)

Achtung! Ziehen Sie vor dem Transport der Maschine den Netzstecker.

Um die Maschine von der Arbeitsstellung in die Transportstellung zu bringen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie Maschinenkopf (12) am Handgriff (15) nach unten und halten Sie diesen in dieser Position.
- Hängen Sie die Kette (10) in die Transportsicherung (11) ein.
- Transportieren Sie die Maschine mittels des Handgriffs (15).

10. Wartung und Reinigung

⚠ **Warnung!** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.
- Reinigen Sie Staubfangsysteme, indem Sie es mit Druckluft ausblasen.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. **Achtung!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden. Diese könnten die Kunststoffteile und Metallteile des Elektrowerkzeugs angreifen.

Verschleißteile*: Trennscheibe, Kohlebürsten

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Service-Informationen

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

13. Störungsabhilfe

Fehler	Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gerätestecker nicht angeschlossen 2. Sicherung ausgelöst/defekt 3. Anschlusskabel defekt 4. Verschlossene oder beschädigte Kohlebürsten 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stromzufuhr sicherstellen. 2. Leistungsschalter neu starten oder Sicherung wechseln. 3. Netzanschlusskabel von autorisierter Werkstatt reparieren lassen. 4. Kohlebürsten austauschen.
Schlechtes Schnittbild	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trennscheibe verschlissen 2. Werkstück nicht richtig eingespannt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neue Trennscheibe einsetzen. 2. Werkstück angemessen einspannen.
Rotation der Trennscheibe zu gering	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verlängerungsleitung zu lang oder zu geringer Querschnitt 2. Zu geringe Spannungsversorgung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leitung wechseln. 2. Überprüfung des Anschlusses durch zertifizierten Elektroinstallateur.
Vibration während des Schnittes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gerät unzureichend fixiert 2. Defekte Trennscheibe 3. Werkstück unzureichend gesichert 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gerät befestigen. 2. Trennscheibe austauschen. 3. Werkstück angemessen einspannen.
Schnitt falsch	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschlag nicht richtig befestigt 2. Trennscheibe verkantet 3. Übermäßiger Kraftaufwand 4. Werkstück bewegt sich 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschlag prüfen/einstellen. 2. Trennscheibe prüfen/befestigen. 3. Reduzieren Sie den Druck auf das Werkstück. 4. Werkstück richtig einspannen.
Werkstück bewegt sich während des Schnittes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschlag lose oder Werkstück nicht richtig gesichert 2. Werkstück nicht korrekt gesichert 3. Übermäßiger Kraftaufwand 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschlag richtig befestigen. 2. Werkstück richtig einspannen. 3. Reduzieren Sie den Druck auf das Werkstück.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Rufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear protective gloves while working with the device!
	Do not use the cutting wheel on portable grinding machines.
	Do not use damaged cutting wheels. Check the cutting wheels for chipping and cracks before each use.
	Do not use the cutting wheel for grinding work.
	Protection class II (double insulation)
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	22
2. Device description (Fig. 1).....	22
3. Scope of delivery	22
4. Proper use	23
5. Safety information.....	23
6. Technical data.....	27
7. Before commissioning	27
8. Attachment and operation	27
9. Storage and transport.....	29
10. Maintenance and cleaning	29
11. Electrical connection	30
12. Disposal and recycling.....	30
13. Troubleshooting	31
14. Declaration of conformity	99

1. Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you familiarise yourself with your power tool and teach you how to use it for its intended purpose.

The operating manual include important instructions for the safe, proper and economic operation of the power tool, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the power tool.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the power tool in your country. Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The power tool may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

- 1 Protection, fixed
- 2 Protection, adjustable
- 3 Locking bolts
- 4 Cutting wheel
- 5 Mobile clamping jaw
- 6 Quick clamp lever
- 7 Clamping grip
- 8 Ring spanner
- 9 Stop, adjustable
- 10 Chain
- 11 Transport protection
- 12 Machine head
- 13 Switch locking knob
- 14 On/off switch
- 15 Handle

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Original Operating Manual
- Metal cutter
- Ring spanner

4. Proper use

The metal cutter is used to cut metals according to the machine size.

The machine may only be used in the intended manner.

Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only cutting wheels that are suitable for the machine may be used. The use of HSS, HM, CV, etc. saw blades of all types is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the cutting wheel in the non-covered cutting area.
- Reaching into the running cutting wheel (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Cutting wheel breakage.
- Ejection of damaged or faulty cutting wheels.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING APPLICATIONS

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING MACHINES

- a) **The protective cover belonging to the electric tool must be securely attached and adjusted so that the highest degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding wheel is revealed to the operator. Keep yourself and people nearby out of range of the rotating grinding disc.** The protective hood is intended to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding wheel.
- b) **Only use attached, reinforced or diamond-tipped cutting wheels for your electric tool.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories that rotate faster than permitted can break and fly off at high speed.
- d) **Grinding bodies may only be used for the recommended applications. For example: Never grind on the side surfaces of a cutting wheel.** Cutting wheels are designed to remove material with the edge of the disc. Lateral forces on this grinding body can break it.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc selected by you.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the danger of the grinding disc breaking.
- f) **Do not use worn grinding discs from large electric tools.** Grinding discs for larger electric tools are not designed for the higher speeds of smaller electric tools and can break.
- g) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.**
- h) **Grinding discs and flanges must fit exactly on your electrical tool's grinding spindle. Insertion tools that do not fit exactly on your electrical tool's grinding spindle rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.**
- i) **Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs for chipping and cracks before each use. If the electric tool or grinding disc falls, check whether it is damaged, or use an undamaged grinding disc. Once you have checked and used the grinding disc, ensure that you and all other persons in the vicinity remain outside the plane of the rotating grinding disc and allow the device to run for one minute at the maximum speed. Damaged grinding discs usually break during this test period.**
- j) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust or breathing masks must filter the dust generated during use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- k) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- l) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.
- m) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- n) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- o) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- p) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- q) **Do not use the electric tool in the vicinity of combustible materials.** Sparks could ignite these materials.
- r) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING APPLICATIONS

Kick-back and corresponding safety instructions

Kick-back is the sudden reaction due to a caught or blocked rotating grinding disc. Getting caught or blocking leads to an abrupt stop of the rotating tool attachment. As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of incorrect or deficient use of the electrical tool. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it bounces back. This causes a loss of control or kick-back.
- e) **Never use a chain or toothed saw blade, or any segmented diamond grinding wheel with slots of a width of more than 10 mm.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

- f) **Avoid blocking the cutting wheel or applying too much pressure. Do not make excessively deep cuts.** Overloading the cutting wheel increases its stress and susceptibility to tilting or blocking and therefore the possibility of kick-back or breaking of the grinding wheel.
- g) **If the cutting wheel jams or you interrupt your work, switch the device off and hold it still in the material until the disc has come to a standstill. Never try to pull the cutting wheel out of the cut while it is still running, otherwise kick-back may occur.** Determine and remedy the cause of the jamming.
- h) **Do not switch the electric tool on again while it is in the workpiece. Allow the cutting wheel to reach its full speed first before carefully continuing the cut.** Otherwise the disc can get stuck, jump out of the workpiece or cause kick-back.
- i) **Support plates or large workpieces to reduce the risk of kick-back caused by a jammed cutting wheel.** Large workpieces tend to sag under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, that is both close to the separating cut and at the edge.
- j) **Apply particular caution with "plunge cuts" in existing walls or other areas that are not visible.** The plunging cutting wheel can cause kick-back when cutting into gas or water pipes, electrical lines or other objects.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

RESIDUAL RISKS

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands due to the running cutting tool with improper guiding of the workpiece.
- Risk to health due to steel chips. It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn.

- Injuries due to defective cutting wheel. Check the integrity of the cutting wheel regularly.
- Danger of injury for fingers and hands when changing the cutting wheel. Wear suitable work gloves.
- Danger of injury when the machine is switched on from the running cutting wheel.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Danger to health from running cutting wheel due to long hair and loose clothing. Wear personal protective equipment such as a hair net and close-fitting work clothing.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

6. Technical data

Dimensions L x W x H	620 x 270 x 605 mm
Cutting wheel Ø	355 x 25.4 x 3 mm
Idle speed	4200 rpm
Weight	12.9 kg
Cutting data	
Min. workpiece size	ø 15, 15 x 15 mm
Max. workpiece size	ø 115, 137 x 100 mm
Drive	
Engine	220-240 V~ / 50 Hz
Rated input P1	2600 W
Protection class	II

Noise level

The noise values have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	98 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	109 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Subject to technical modifications!

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined according to EN 62841.

- The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The specified noise emission values can also be used for an initial estimation of the exposure.
- Warning:
The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.
- Implement measures to protect against noise nuisance. In doing so, take into account the complete working process, including the times when the power tool is working without load or switched off. Suitable measures include regular maintenance and care of the power tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

7. Before commissioning

- Unpack the metal cutting machine and check for any transport damage
- The machine must be securely installed.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The cutting wheel must be able to run freely.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the cutting wheel is correctly fitted and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

8. Attachment and operation

Attention! Remove the mains plug before any maintenance, modification and assembly work.

△ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Transport lock / carrying handle (Fig. 2)

To put the machine into the work position from the transport position, proceed as follows:

1. Press the machine head (12) on the handle (15) down and hold it in this position.
2. Unhook the chain (10) from the transport lock (11).
3. Slowly guide the machine head (12) upwards. **Attention!** Due to the return spring, the machine head (12) automatically moves upwards, i.e. do not let go of the handle (15) after finishing cutting but move the machine head (12) slowly upwards with light counter-pressure.
4. The machine head (12) must be locked in the lower position again after the work process.

Clamping the workpiece (Fig. 3)

Each workpiece must be fixed in a vice before working.

1. Fold the quick clamp lever (6) up.
2. Pull the clamping grip (7) out until the workpiece can be clamped between the clamping surfaces of the movable clamping jaw (5) and the adjustable stop (9).

Note: It is not necessary to turn the clamping grip (7) if the quick clamp lever (6) is folded up. The spindle can be pulled out or inserted continuously.

Push the clamping grip (7) forward until the clamping surfaces of the movable clamping jaw (5) and the adjustable stop (9) touch the workpiece. Fold the quick clamp lever (6) back down so that the spindle and the quick clamp lever (6) interlock.

Turn the clamping grip (7) to clamp the workpiece in the vice securely.

Mitre cuts (Fig. 3)

In order to carry out mitre cuts, it is possible to adjust the stop (7) from 0° - 45° to the left and from 0° - 30° to the right.

1. Loosen the two screws (A) using the ring spanner (8).
2. Adjust the adjustable stop (9) to the desired angle by turning it.
3. Tighten the two screws (A) again using the ring spanner (8).
4. When the workpiece is tightly clamped, the movable clamping jaw (5) automatically swivels into the required position and aligns itself with the workpiece in order to ensure that the workpiece is securely fixed.

Adjusting the stop screw (Fig. 4)

The cutting depth of the cutting wheel (4) can be adjusted using the stop screw (B).

This is necessary because the diameter of the cutting wheel (4) reduces due to wear and therefore the workpiece would no longer be completely cut through.

To do this, loosen the counternut on the stop screw (B) with the ring spanner (8) and screw the stop screw (B) in or unscrew it as required.

Replacing the cutting wheel (see Fig. 1/5)

Remove the mains plug!

1. Put the machine head (12) in the resting position.
2. Fold the adjustable protection (2) up.
3. Press the locking bolt (3) in and turn the cutting wheel (4) with the other hand until the locking bolt (3) engages.
4. Loosen the clamping screw (C) using the ring spanner (8) provided.
5. Remove the clamping screw (C), washer, outer flange and worn cutting wheel (12).
6. Reinsert the new cutting wheel in reverse order and tighten it again. **Attention!** The parts must be cleaned carefully before installation. **Attention!** Observe the direction of rotation of the cutting wheel! Only use recommended, reinforced cutting wheels and only tighten the clamping screw (C) until the cutting wheel (12) can be held securely and not slip. If the clamping screw (C) is tightened too tight, the wheel can be damaged.
7. Fold the adjustable protection down again.

On/off switch (Fig. 1)

1. Switching on: First press the switch locking knob (13) and then the on/off switch (14).
2. Switching off: Release the on/off switch (14) again.

Making the cut (Fig. 1)

Attention! Ensure that the workpiece is securely clamped.

1. Switch the machine on and wait until the motor has reached its maximum speed.
2. Press the machine head (12) on the handle (15) down until the cutting wheel (4) lightly touches the workpiece.

- Now make the separating cut by pressing down the machine head (12) evenly. **Attention!** The cutting wheel must not vibrate or bounce as this would reduce the quality of the cut or even break the cutting wheel. Also, the cutting speed must not be reduced at the end of the cutting process as this prevents the workpiece from overheating and avoids an increase in burr formation.

Note: The number of cuts per cutting wheel and their quality can vary considerably due to the cutting times. Quick cuts can lead to faster wearing of the cutting wheel but they also serve to reduce discolouration and burr formation.

9. Storage and transport

Store the device and its accessories out of the reach of children in a dark and dry place above freezing temperature. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the electric tool in the original packaging.

Proceed particularly carefully when storing cutting wheels:

- Clean and dry well. **ATTENTION:** DO NOT clean synthetic resin cutting wheels with water or other liquids!
- Always store flat.
- Moisture, frost, direct sunlight, high temperatures and fluctuations in temperature must be avoided otherwise there is a risk of breakage and splinters!
- The minimum service life must be observed before reusing synthetic resin cutting wheels (embossing on the supporting ring - quarter/year). If the minimum service life is exceeded, the cutting wheel must **NOT** be used.
- Always check new or stored cutting wheels for damage before use and test** at the specified maximum speed for at least 60 seconds before the first cutting process, while no part of the body or a person may be in the extended pivot range of the cutting wheel.

Transport (Fig. 1)

Attention! Disconnect the mains plug before transporting the machine.

To put the machine into the transport position from the working position, proceed as follows:

- Press the machine head (12) on the handle (15) down and hold it in this position.
- Hook the chain (10) into the transport lock (11).
- Transport the machine using the handle (15).

10. Maintenance and cleaning

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.
- Clean dust collection systems by purging with compressed air.

Carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. This could damage the plastic and metal parts of the electrical tool.

Wearing parts*: Cutting wheel, carbon brushes

* may not be included in the scope of supply!

Service information

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation H05VV-F.

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Motor data - type plate

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

13. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Device does not start	<ol style="list-style-type: none"> 1. Device connector not connected 2. Fuse triggered/defective 3. Connection cable defective 4. Worn or damaged carbon brushes 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure the power supply 2. Restart the circuit breaker or change fuse. 3. Have the mains connection cable repaired by an authorised workshop. 4. Replace the carbon brushes
Poor cutting pattern	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn cutting wheel 2. Workpiece not clamped correctly 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insert new cutting wheel. 2. Clamp the workpiece properly.
Not enough rotation of the cutting wheel	<ol style="list-style-type: none"> 1. Extension lead too long or cross-section too small 2. Insufficient power supply 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace line. 2. Checking of the connection by a certified electrician.
Vibrations while cutting	<ol style="list-style-type: none"> 1. Device not fixed sufficiently 2. Defective cutting wheel 3. Workpiece not secured sufficiently 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fasten the device. 2. Replace the cutting wheel. 3. Clamp the workpiece properly.
Incorrect cut	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop not fastened correctly 2. Cutting wheel tilted 3. Excessive force 4. Workpiece moves 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check/adjust stop 2. Check/fasten cutting wheel 3. Reduce the pressure applied to the workpiece 4. Clamp the workpiece correctly.
Workpiece moves while cutting	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop loose or workpiece not properly secured 2. Workpiece not properly secured 3. Excessive force 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fasten the stop correctly. 2. Clamp the workpiece correctly. 3. Reduce the pressure applied to the workpiece.

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила!
	Носете защита за слуха!
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	По време на работа с уреда носете предпазни ръкавици!
	Не използвайте отрезния диск за преносими шлифовъчни машини.
	Не използвайте повредени отрезни дискове. Проверявайте отрезните дискове за отчупвания и пукнатини преди всяка употреба.
	Не използвайте отрезния диск за шлайфане.
	Клас на защита II (двойна изолация)
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	34
2.	Описание на уреда (Фиг. 1).....	34
3.	Обем на доставката.....	34
4.	Употреба по предназначение.....	35
5.	Указания за безопасност.....	35
6.	Технически данни.....	40
7.	Преди пускане в експлоатация.....	41
8.	Конструкция и обслужване.....	41
9.	Съхранение и транспортиране.....	42
10.	Поддръжка и почистване.....	43
11.	Електрическо свързване.....	43
12.	Изхвърляне и рециклиране.....	44
13.	Отстраняване на неизправности.....	45
14.	Декларация за съответствие.....	99

1. Увод

Производител:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва. Освен съдържателните в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1)

- 1 Предпазител, фиксиран
- 2 Предпазител, регулируем
- 3 Блокиращ болт
- 4 Отрязан диск
- 5 Затегателна челюст, подвижна
- 6 Лост на устройството за бързо затягане
- 7 Обтяжна дръжка
- 8 Глух гаечен ключ
- 9 Ограничител, регулируем
- 10 Верига
- 11 Транспортен предпазител
- 12 Глава на машината
- 13 Бутон за заключване на превключвателя
- 14 Превключвател за включване/изключване
- 15 Ръкохватка

3. Обем на доставката

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задущаване!

- Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Фреза за метал
- Глух гаечен ключ

4. Употреба по предназначение

Фрезата за метал се използва за рязане на метали в зависимост от размера на машината.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение.

Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината отрезни дискове. Забранено е използването на всякакъв вид режещи дискове HSS, HM, CV и др. Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за обслужване.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните рискове:

- Докосване на отрезния диск в незащитена зона на рязане.

- Посягане към движещия се отрезен диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на отрезния диск.
- Изхвърляне на повредени или дефектни отрезни дискове.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ Предупреждение: Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоещ и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическият инструмент

- a) Не претоварвайте електрическият инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройките по уреда, да сменят части на работния инструмент или да оставят електрическият инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическият инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-малко и се водят по-лесно.
- g) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.

Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическият инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОТРЕЗНИ ДИСКОВЕ

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНО-ОТРЕЗНАТА МАШИНА

- a) Защитният капак на електрическият инструмент трябва да бъде здраво закрепен и настроен по такъв начин, че да се постигне максимална безопасност, т.е. възможно най-малката част от шлифовъчното тяло да е отворено към оператора. Дръжте себе си и хората в близост извън обсега на въртящия се шлифовъчен диск. Предпазният капак трябва да предпазва оператора от летящи парчета и внезапен контакт с шлифовъчния инструмент.
- b) Използвайте само подсилени отрезни дискове или отрезни дискове с диамантено покритие за Вашия електрически инструмент. Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- c) Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова високи, колкото посочените върху електрическият инструмент максимални обороти. Принадлежностите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се раздробят и разлетят настрана.

- d) Шлифовъчните инструменти могат да се използват само за препоръчаните възможности за употреба. Пример: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на отрезния диск. Отрезните дискове са предназначени за сваляне на материал с ръба на диска. Страничното действие със сила върху шлифовъчните инструменти може да ги разруши.
- e) **Използвайте винаги неповредени затягащи фланци с правилната големина и форма за избрания от Вас шлифовъчен диск.** Подходящите фланци подпират диска за шлифване и така намаляват опасността от счупване на шлифовъчния диск.
- f) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електрически инструменти.** Шлифовъчните дискове за по-големи електроинструменти не са предназначени за по-високите скорости на по-малките електроинструменти и могат да се счупят.
- g) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указанията за размери на Вашия електрически инструмент.** Погрешно оразмерени работни инструменти може да не са достатъчно защитени или да не бъдат достатъчно добре контролирани.
- h) Шлифовъчни дискове и фланците трябва да пасват точно на шпиндела на Вашия електрически инструмент. Работни инструменти, които не пасват точно на шпиндела на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- i) **Не използвайте повредени шлифовъчни дискове.** Преди всяка употреба проверявайте шлифовъчните дискове за отчупвания и пукнатини. Ако електрическият инструмент или шлифовъчният диск падне на земята, проверете дали е повреден или използвайте неповреден шлифовъчен диск. Ако сте проверили шлифовъчния диск и го използвате, дръжте намиращите се наблизо хора извън равнината на въртящия се шлифовъчен диск и оставете уреда да работи в продължение на една минута с най-висока скорост. Повредените шлифовъчни дискове най-често се счупват за това време.
- j) **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението, използвайте цялостна защита на лицето, защита на очите или защитни очила. Доколкото е подходящо, носете **противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специални престилки, които държат далеч от Вас малките абразивни частици и частиците материал.** Очите трябва да са защитени от хвърчащи настрани чужди тела, появяващи се при различни приложения. Противопраховата маска или респираторната маска трябва да филтрират праха, който се образува при работа. Ако продължително време сте изложени на силен шум, може да претърпите загуба на слуха.
- k) **Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона.** Всеки, който **влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрани и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.
- l) **Дръжте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- m) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде откъснат или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- n) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да попадне в контакт с повърхността, върху която е оставен, от което може да изгубите контрол върху електрическия инструмент.
- o) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** При случаен контакт с въртящия се инструмент Вашите дрехи могат да бъдат захванати и работният инструмент да се забие в тялото Ви.

- p) Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент. Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да причини опасности от електрически ток.
- q) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искри могат да възпламенят тези материали.
- r) **Не използвайте работни инструменти, които изискват охлаждаща течност.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОТРЕЗНИ ДИСКОВЕ

Откат и съответни инструкции за безопасност

Откатът е внезапната реакция, дължаща се на заклецил се или блокиран въртящ се шлифовъчен диск. Заклещването или блокирането води до рязко спиране на въртящия се работен инструмент. Поради това електрическият инструмент се усукорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да бъде захванат и така шлифовъчният диск да се счупи или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или надалеч от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчният диск може и да се счупи.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете откатните сили.** Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако има такава, за да можете да имате възможно най-голям контрол върху реактивните сили или реактивните моменти при високи обороти. Чрез подходящи предпазни операторът може мерки да овладее отката и реактивните сили.

- b) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да се задвижи през ръката Ви.
- c) **Избягвайте зоната пред и зад въртящия се отрезен диск.** Откатът задвижва електрическия инструмент обратно на посоката на движение на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- d) **Работете особено внимателно в зони на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратявайте отскачане от и заклиняване на работните инструменти в обработвания детайл.** При ъгли, остри ръбове или когато отскача, въртящият се работен инструмент проявява склонност към заклиняване. Това причинява загуба на контрол или откат.
- e) **Не използвайте верижен или зъбен трион или сегментиран диамантен режещ диск с прорези, по-широки от 10 mm.** Такива работни инструменти често причиняват откат или загуба на контрол върху електрическия инструмент.
- f) **Избягвайте блокирането на отрезния диск или твърде голям притискащ натиск. Не правете прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на отрезния диск повишава неговото натоварване и склонността към огъване или блокиране, а с това и възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент.
- g) **Ако отрезният диск заяде или когато прекъсвате работа, изключвайте уреда и го дръжте спокойно, докато дискът спре. Никога не се опитвайте да извадите все още работещия отрезен диск от разреза, в противен случай може да се получи откат.** Определете и отстранете причината за заяждането.
- h) **Не включвайте отново електрическия инструмент, докато той е още в детайла. Първо оставете отрезния диск да достигне пълните си обороти преди внимателно да продължите рязането.** В противен случай дискът може да заяде, да изскочи от обработвания детайл и да причини откат.
- i) **Подпрете пластините или големите детайли, за да намалите риска от откат поради заяждане на отрезния диск.** Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до разреза, така и на ръба.

- j) **Бъдете особено внимателни при „рязане с потапяне“ в съществуващи стени или други невидими области.** При рязане в газопроводи или водопроводи, електрически кабели или други обекти потъващият отрезен диск може да причини откат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти и длани от движещия се инструмент при неправилно водене на детайла.
- Застрашаване на здравето поради стоманени стружки. Задължително носете лична предпазна екипировка като защита за зрението.
- Наранявания поради дефектен отрезен диск. Редовно проверявайте отрезния диск за невредимост.
- Опасност от нараняване на пръсти и длани при смяна на режещия диск. Носете подходящи работни ръкавици.
- Опасност от нараняване при включване на машината поради задвижващия се режещ диск.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Застрашаване на здравето от движещия се режещ диск при дълги коси и свободно облекло. Носете лична предпазна екипировка като мрежа за коса и плътно прилягащо работно облекло.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указанията за безопасност“ и „Употребата по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

6. Технически данни

Конструктивни размери Д x Ш x В	620 x 270 x 605 mm
Отрезен диск Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Обороти на празен ход	4200 1/min
Тегло	12,9 kg
Данни за рязането	
Размер на инструмента мин.	ø 15, 15 x 15 mm
Размер на детайла макс.	ø 115, 137 x 100 mm
Задвижване	
Двигател	220-240 V~ / 50 Hz
Консумирана мощност P ₁	2600 W
Клас на защита	II

Стойности на шума

Стойностите на шума са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L _{pA}	98 dB
Неопределеност K _{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	109 dB
Неопределеност K _{WA}	3 dB

Запазва се правото на технически промени!

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841.

- Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.
- **Предупреждение:**

По време на действителното използване на електрическият инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

- Вземете мерки за предпазване от шумови натоварвания. При това вземайте под внимание целия процес на работа, също и моментите, през които електрическият инструмент работи без натоварване или е изключен. Подходящите мерки включват, между другото, редовна поддръжка и грижи за електрическия инструмент и приставките, редовни почивки, както и добро планиране на работните процеси.

7. Преди пускане в експлоатация

- Разопакувайте фрезата за метал и проверете за евентуални транспортни щети.
- Машината трябва да е стабилно монтирана.
- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Отрезният диск трябва да може да се движи свободно.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че отрезният диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на машината се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

8. Конструкция и обслужване

Внимание! Преди всякакви работи по поддръжка, преоборудване и монтаж щепселът трябва да се издърпа.

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Транспортен предпазител / Дръжка за носене (Фиг. 2)

За да преместите машината от транспортно в работно положение, процедурите както следва:

1. Натиснете главата на машината (12) върху ръкохватката (15) надолу и я задържете в това положение.
2. Откачете веригата (10) от транспортния предпазител (11).

3. Насочете главата на машината (12) бавно нагоре. **Внимание!** Връщащата пружина кара главата на машината (12) автоматично да се придвижва нагоре, т.е. не пускате ръкохватката (15) след края на рязането, а движете главата на машината (12) бавно нагоре и с лек обратен натиск.
4. След приключване на работния процес главата на машината (12) трябва отново да се застопори в долно положение.

Затягане на обработвания детайл (Фиг. 3)

Всеки обработван детайл трябва да бъде фиксиран в пресата преди обработката.

1. Сгънете лоста на устройството за бързо затягане (6) нагоре.
2. Издърпайте дръжката за затягане (7), докато обработваният детайл може да се захване между затягащите повърхности на подвижната затегателна челюст (5) и регулируемия ограничител (9).

Указание: Не е необходимо да завъртате дръжката за затягане (7), когато лостът на устройството за бързо затягане (6) е сгънат нагоре. Шпindelът може да се изтегля или вкарва непрекъснато.

Избутайте дръжката за затягане (7) напред, докато затягащите повърхности на подвижната затегателна челюст (5) и регулируемия ограничител (9) докоснат обработвания детайл. Сгънете лоста на устройството за бързо затягане (6) отново надолу, така че шпindelът и лостът на устройството за бързо затягане (6) да се захванат един за друг.

Обработваният детайл се затяга здраво чрез завъртане на дръжката за затягане (7).

Скосени срезове (Фиг. 3)

За извършване на скосени срезове ограничителят (7) може да се регулира от 0° до 45° наляво и от 0° до 30° надясно.

1. Отвийте двата винта (А) с помощта на глухия гаечен ключ (8).
2. Настройте регулируемия ограничител (9) на желания ъгъл, като го завъртите.
3. Затегнете отново двата винта (А) с помощта на глухия гаечен ключ (8).
4. Когато обработваният детайл е затегнат, подвижната затегателна челюст (5) автоматично се завърта в необходимото положение и се подравнява с детайла, за да гарантира, че обработваният детайл е здраво закрепен.

Настройване на ограничителния винт (Фиг. 4)

Дълбочината на рязане на отрезния диск (4) може да се регулира с помощта на ограничителния винт (В).

Това е необходимо, тъй като диаметърът на отрезния диск (4) намалява поради износване и поради това той вече не може да отреже напълно обработвания детайл.

За целта разхлабете контрагайката на отрезния винт (В) с помощта на глухия гаечен ключ (8) и завъртете ограничителния винт (В) навътре или навън според нуждите.

Смяна на отрезния диск (вижте Фиг. 1/5)

Изтеглете щепсела от контакта!

1. Поставете главата на машината (12) в горно положение на покой.
2. Сгънете регулирлемия предпазител (2) нагоре.
3. Натиснете фиксиращия болт (3) навътре и завъртете отрезния диск (4) с другата ръка, докато фиксиращият болт (3) се застопори.
4. Разхлабете затегателния винт (С) с помощта на доставения глух гаечен ключ (8).
5. Отстранете затегателния винт (С), подложната шайба, външния фланец и бързоизносващия се отрезен диск (12).
6. Поставете новия отрезен диск в обратен ред и го затегнете. **Внимание!** Преди сглобяване частите трябва да се почистят внимателно. **Внимание!** Спазвайте посоката на въртене на отрезния диск! Използвайте само препоръчаните, подсилени отрезни дискове и затегнете затегателния винт (С) така, че отрезният диск (12) да се задържи здраво и да не може да се върти. Ако затегателният винт (С) е затегнат прекалено силно, дискът може да се повреди.
7. Сгънете отново регулирлемия предпазител надолу.

Превключвател за включване/изключване (Фиг. 1)

1. Включване: Първо натиснете бутона за заключване на превключвателя (13) и след това задействате превключвателя за включване/изключване (14).
2. Изключване: Освободете отново превключвателя за включване/изключване (14).

Отрязване (Фиг. 1)

Внимание! Уверете се, че обработваният детайл е затегнат правилно.

1. Включете машината и изчакайте двигателят да достигне максималните си обороти.
2. Натискайте главата на машината (12) върху ръкохватката (15) надолу, докато отрезният диск (4) леко докосне обработвания детайл.
3. Сега направете разреза, като натиснете равномерно главата на машината (12). **Внимание!** Отрезният диск не трябва да вибрира или да отскача, тъй като това може да влоши качеството на рязане или дори да доведе до счупване на отрезния диск. Скоростта на рязане не бива да се намалява и в края на процеса на рязане, тъй като това предотвратява прегреването на обработвания детайл и увеличеното образуване на мустачки. **Указание:** Броят на срезозеве на един отрезен диск и тяхното качество могат да варират значително поради времето за рязане. Бързите срезозеве могат да доведат до по-бързо износване на отрезния диск, но също така могат да послужат за намаляване на обезцветяването и образуването на мустачки.

9. Съхранение и транспортиране

Съхранявайте уреда и принадлежностите му на тъмно и сухо място, недостъпно за деца, при температура над нулата. Идеалната температура за съхранение е между 5 и 30 °С. Съхранявайте електрическия инструмента в оригиналната му опаковка.

Бъдете особено внимателни при съхранението на отрезните дискове:

- Почистете и подсушете добре. **ВНИМАНИЕ: НЕ** почиствайте отрезните дискове от синтетична смола с вода или други течности!
- Винаги ги съхранявайте в легнало положение.
- Трябва да се избягват влага, замръзване, пряка слънчева светлина, високи температури и температурни колебания, в противен случай има опасност от счупване и отчупване!
- Преди да използвате отново отрезни дискове от синтетична смола, трябва да се спази минималният срок на годност (набивка върху монтажния пръстен – тримесечие/година). Ако крайната дата на годност е превишена, отрезният диск **НЕ** трябва да се използва.

- **Винаги проверявайте нови или съхранявани отрезни дискове за повреди преди употреба** и ги тествайте за поне 60 секунди при определените максимални обороти преди първото отрязване, като се уверите, че никоя част от тялото или човек не се намира в разширения обхват на въртене на отрезния диск.

Транспортиране (Фиг. 1)

Внимание! Преди транспортиране изключвайте машината от щепсела.

За да преместите машината от работно в транспортно положение, процедурирайте, както следва:

1. Натиснете главата на машината (12) върху ръкохватката (15) надолу и я задръжте в това положение.
2. Закачете веригата (10) в транспортния предпазител (11).
3. Транспортирайте машината с помощта на ръкохватката (15).

10. Поддръжка и почистване

⚠ Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя.
- Почистете системата за събиране на прах, като я издухате със сгъстен въздух.

Графитни четки

При прекалено силно образуване на искри възложете на електротехник проверка на графитните четки. Внимание! Графитните четки могат да се сменят само от електротехник.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Те могат да разядат пластмасовите и металните части на електрическия инструмент.

Бързоизносващи се части*: Отрезен диск, въгленови четки

* не са включени задължително в обема на доставката!

Сервизна информация

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

11. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220 - 240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването Y

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

12. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

13. Отстраняване на неизправности

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не се стартира	<ol style="list-style-type: none"> Щепселът на уреда не е свързан Задействан/Дефектен предпазител Дефектен свързващ кабел Износени или повредени въгленови четки 	<ol style="list-style-type: none"> Осигурете захранване. Рестартирайте мощността прекъсвач или сменете предпазителя. Възложете ремонта на проводника за свързване към мрежата в оторизиран сервиз. Сменете въгленовите четки.
Лош модел на рязане	<ol style="list-style-type: none"> Износен отрезен диск Обработваният детайл не е затегнат правилно 	<ol style="list-style-type: none"> Поставете новия отрезен диск. Затегнете обработвания детайл по подходящ начин.
Отрезният диск се върти твърде бавно	<ol style="list-style-type: none"> Удължителният кабел е твърде дълъг или с твърде малко сечение Недостатъчно захранване 	<ol style="list-style-type: none"> Сменете проводника. Проверка на връзката от сертифициран електротехник.
Вибрации по време на рязането	<ol style="list-style-type: none"> Уредът не е закрепен добре Дефектен отрезен диск Обработваният детайл не е осигурен добре 	<ol style="list-style-type: none"> Закрепете уреда. Сменете отрезния диск. Затегнете обработвания детайл по подходящ начин.
Неправилен срез	<ol style="list-style-type: none"> Ограничителят не е закрепен правилно Изкривен отрезен диск Прекомерен разход на сила Обработваният детайл се движи 	<ol style="list-style-type: none"> Проверете/Настройте ограничителя. Проверете/Закрепете отрезния диск. Намалете натиска върху обработвания детайл. Затегнете правилно обработвания детайл.
Обработваният детайл се движи по време на рязането	<ol style="list-style-type: none"> Разхлабил се ограничител или неправилно закрепен обработван детайл Обработваният детайл не е осигурен правилно Прекомерен разход на сила 	<ol style="list-style-type: none"> Закрепете правилно ограничителя. Затегнете правилно обработвания детайл. Намалете натиска върху обработвания детайл.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή!
	Μη χρησιμοποιείτε τον τροχό κοπής για φορητές συσκευές λείανσης.
	Μη χρησιμοποιείτε τροχούς κοπής που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τους τροχούς κοπής για σημεία απώλειας υλικού και ρωγμές.
	Μη χρησιμοποιείτε τον τροχό κοπής για εργασίες λείανσης.
	Κλάση προστασίας II (Διπλή μόνωση)
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεββικές οδηγίες.

Περιεχόμενα:**Σελίδα:**

1.	Εισαγωγή.....	48
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1).....	48
3.	Παραδοτέο υλικό	48
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	49
5.	Υποδείξεις ασφαλείας	49
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	54
7.	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	55
8.	Τοποθέτηση και χειρισμός	55
9.	Αποθήκευση και μεταφορά	56
10.	Συντήρηση και καθαρισμός.....	57
11.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	57
12.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	58
13.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	59
14.	Δήλωση συμμόρφωσης	99

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

SchepPach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης του.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά, και πώς να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευών, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.

Επιπρόσθετα των κανόνων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί με επιμέλεια πριν από την ανάληψη της εργασίας.

Στο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτό. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία. Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1)

- 1 Προστατευτικό, σταθερό
- 2 Προστατευτικό, ρυθμιζόμενο
- 3 Πείρος ασφάλισης
- 4 Τροχός κοπής
- 5 Κινητή σιαγόνα σύσφιξης
- 6 Μοχλός ταχείας σύσφιξης
- 7 Λαβή σύσφιξης
- 8 Πολύγωνο κλειδί
- 9 Ρυθμιζόμενος αναστολέας
- 10 Αλυσίδα
- 11 Ασφαλιστικό μεταφοράς
- 12 Κεφαλή μηχανήματος
- 13 Κομβίο ασφάλισης διακόπτη
- 14 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 15 Λαβή

3. Παραδοτέο υλικό

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπο των οδηγιών χειρισμού
- Δυσκοπρίοιο αποκοπής μετάλλου με λείανση
- Πολύγωνο κλειδί

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το δυσκοπρίοιο αποκοπής μετάλλου με λείανση χρησιμεύει για την αποκοπή μετάλλων σύμφωνα με το μέγεθος του μηχανήματος.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη προβλεπόμενη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τροχοί κοπής που είναι κατάλληλοι για το μηχάνημα. Απαγορεύεται η χρήση κάθε είδους λεπίδων πριονιού τύπου HSS, HM, CV κλπ.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την προβλεπόμενη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαιρεθούν πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι:

- Επαφή με τον τροχό κοπής στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή του κινούμενου τροχού κοπής (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάκρουση με εκτίναξη αντικειμένων εργασίας και μερών αυτών.
- Θραύσεις του τροχού κοπής.

- Εκσφενδονισμός τροχών κοπής που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικοί.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων προστατευτικών ακοής.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρηξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a) Το φως ρευματοληψίας του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η δειξίδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο αγωγούς επέκτασης που είναι και αυτοί κατάλληλοι για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επαναληπμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν χρησιμοποιούνται από άτομα με απειρία.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφηνώμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ

- a) Το προστατευτικό περικάλυμμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να τοποθετηθεί με ασφαλή τρόπο και να ρυθμίζεται ώστε να εξασφαλίζεται ο μέγιστος βαθμός ασφάλειας, δηλ., να είναι στραμμένο προς τον χειριστή το μικρότερο δυνατό ακάλυπτο τμήμα του λειαντικού σώματος. Κρατάτε τον εαυτό σας και τα παρευρισκόμενα άτομα εκτός της εμβέλειας του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης. Το προστατευτικό περικάλυμμα αποσκοπεί στην προστασία του χειριστή από θραύσματα και την τυχαία επαφή με το λειαντικό σώμα.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συγκολλητούς ενισχυμένους ή αδαμαντοφόρους τροχούς κοπής για το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση του.
- c) Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εργαλείου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα αξεσουάρ που περιστρέφεται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο μπορεί να κομματιστεί και να εκτοξευτεί.
- d) Λειαντικά σώματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις συνιστώμενες δυνατότητες χρήσης. Για παράδειγμα: Μην λειανίτε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός τροχού κοπής. Οι τροχοί κοπής προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Η άσκηση πλευρικής δύναμης σε αυτά τα

λειαντικά σώματα μπορεί να τα σπάσει.

- e) **Χρησιμοποιείτε πάντοτε άθικτες φλάντζες στερέωσης του σωστού μεγέθους και σχήματος για τον τροχό λείανσης που επιλέγετε.** Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν τον τροχό λείανσης περιορίζοντας έτσι τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου.
- f) **Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς λείανσης από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι τροχοί λείανσης για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι σχεδιασμένοι για τους υψηλότερους αριθμούς στροφών μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορεί να σπάσουν.
- g) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Σε περίπτωση εργαλείων εργασίας με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορεί να προσφερθεί επαρκής προστασία ή έλεγχος.
- h) **Οι τροχοί λείανσης και οι φλάντζες πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα εργαλεία εργασίας που δεν ταιριάζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ έντονα και μπορούν να επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.
- i) **Μη χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης που έχουν υποστεί ζημιά.** Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τους τροχούς λείανσης για σημεία απώλειας υλικού και ρωγμές. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο τροχός λείανσης, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά, ή χρησιμοποιήστε έναν τροχό λείανσης που δεν έχει υποστεί ζημιά. Αφού έχετε ελέγξει και τοποθετήσει τον τροχό λείανσης, παραμείνετε τόσο εσείς όσο και παρευρισκόμενα άτομα εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για διάστημα ενός λεπτού με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Οι τροχοί λείανσης που έχουν υποστεί ζημιά, στην πλειονότητά τους θα σπάσουν μέσα σε αυτό το διάστημα δοκιμής.
- j) **Να φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Φοράτε, ανάλογα με την εφαρμογή, προστασία πλήρους προσώπου, προστασία ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον ενδείκνυται, φοράτε μάσκα κατά της σκόνης, προστασία ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, που σας προστατεύουν από μικρά σωματίδια λείανσης ή υλικών.

Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτινασόμενα ξένα σώματα, τα οποία παράγονται σε διάφορες εφαρμογές. Μια μάσκα προστασίας από σκόνη ή προστασίας της αναπνοής πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που παράγεται κατά την εφαρμογή. Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακοής.

- k) **Σε περίπτωση που παρευρίσκονται άλλα άτομα, προσέχετε να διατηρούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας σας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Σπασμένα τμήματα του αντικειμένου εργασίας ή σπασμένα εργαλεία εργασίας μπορεί να εκτιναχτούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- l) **Κρατάτε τη συσκευή μόνον από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το εργαλείο εργασίας μπορεί να συναντήσει αθάτα καλώδια ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου της ίδιας της συσκευής.** Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- m) **Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος δικτύου μπορεί να κοπεί ή να πιστεί, και το χέρι σας να καταλήξει μέσα στο περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.
- n) **Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας πριν ακινητοποιηθεί τελείως το εργαλείο εργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια όπου το αφήνετε, και με αυτό τον τρόπο να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- o) **Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε.** Ο ρουχισμός σας μπορεί να πιστεί λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας και το εργαλείο εργασίας να τρυπήσει το σώμα σας.
- p) **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά αέρα μέσα στο περίβλημα και τυχόν έντονη συσσωρευση σκόνης μετάλλων μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- q) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε καύσιμα υλικά.** Αυτά τα υλικά μπορούν να αναφλεγούν από σπινθήρες.

γ) Μην χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας για το οποίο απαιτούνται υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ

Ανάκρουση και ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας

Ανάκρουση είναι η αιφνίδια αντίδραση λόγω μαγκωμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου τροχού λείανσης. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα επιφέρει απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας. Ως συνέπεια, ένα εκτός ελέγχου ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να επιταχυνθεί στη θέση μπλοκαρίσματος αντίθετα από τη φορά περιστροφής του εργαλείου εργασίας.

Αν π.χ. ένα δίσκος τροχίσματος πιαστεί ή μπλοκαριστεί μέσα στο αντικείμενο εργασίας, μπορεί το άκρο του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο αντικείμενο εργασίας να πιαστεί και έτσι ο τροχός λείανσης να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο τροχός λείανσης τότε θα κινηθεί προς τον χειριστή ή αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του δίσκου στη θέση μπλοκαρίσματος. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί και να σπάσουν οι τροχοί λείανσης.

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) Συγκρατείτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρνετε το σώμα και τους βραχιόνες σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, αν υπάρχει, για να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο επί των δυνάμεων ανάκρουσης ή των ροπών ανάκρουσης κατά την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Ο χειριστής μπορεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα να συγκρατήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης και αντίδρασης.
- b) Μην φέρνετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας. Το εργαλείο εργασίας μπορεί να κινηθεί πάνω στο χέρι σας σε περίπτωση ανάκρουσης.
- c) Αποφεύγετε την περιοχή εμπρός και πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό κοπής. Η ανάκρουση κινεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατεύθυνση αντίθετη με την κίνηση του τροχού λείανσης στη θέση μπλοκαρίσματος.

- d) Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κλπ. Αποτρέψτε την αναπήδηση και το σφήνωμα των εργαλείων εργασίας στο αντικείμενο εργασίας. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας έχει την τάση να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν επιπλέον αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή ανάκρουση.
- e) Μην χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με αλυσίδα ή δόντια, ούτε και τμηματικούς αδαμαντοτροχούς κοπής με εγκοπές μεγαλύτερες από 10 mm. Αυτά τα εργαλεία εργασίας προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- f) Αποφεύγετε το μπλοκάρισμα του τροχού κοπής ή την άσκηση πολύ υψηλής πίεσης εφαρμογής. Μην εκτελείτε κοπές υπερβολικού βάρους. Η υπερφόρτωση του τροχού κοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την τάση στρέβλωσης ή εμπλοκής και συνεπώς την πιθανότητα ανάκρουσης ή θραύσης του λειαντικού σώματος.
- g) Εάν ενσφηνωθεί ο τροχός κοπής ή διακόμει την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε το ήρεμα μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος. Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε τον τροχό κοπής που εξακολουθεί να κινείται από την τομή, αλλιώς μπορεί να προκύψει ανάκρουση. Προσδιορίστε και αντιμετωπίστε την αιτία της εμπλοκής.
- h) Μην επανενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο αυτό βρίσκεται μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Περιμένετε πρώτα να αναπτύξει ο τροχός κοπής τον πλήρη αριθμό στροφών του προτού συνεχίσετε με προσοχή την τομή. Αλλιώς, ο τροχός μπορεί να μαγκώσει στο υλικό, να εκτιναχθεί από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- i) Στηρίζετε πλάκες ή μεγαλύτερα αντικείμενα εργασίας για να περιορίσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από το μπλοκαρισμένο τροχό κοπής. Τα μεγάλα μεγέθους αντικείμενα εργασίας μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου βάρους τους. Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του τροχού και μάλιστα κοντά τόσο στην τομή κοπής όσο και στην πλευρά του.
- j) Προσέχετε ιδιαίτερα σε «Κοπές εσωτερικών ανοιγμάτων» σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Ο βυθιζόμενος τροχός κοπής μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση κατά την κοπή σωλήνων αερίου ή νερού, ηλεκτρικών αγωγών ή άλλων αντικειμένων.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από το κινούμενο εργαλείο, σε περίπτωση ακατάλληλης καθοδήγησης του αντικειμένου εργασίας.
- Διακινδύνευση της υγείας από ρινίσματα χάλυβα. Φοράτε οπωσδήποτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως προστασία ματιών.
- Τραυματισμοί από τροχό κοπής που έχει υποστεί βλάβη. Ελέγχετε τακτικά τον τροχό κοπής για την ακεραιότητά του.
- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια κατά την αλλαγή τροχού κοπής. Φοράτε κατάλληλα γάντια εργασίας.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την ενεργοποίηση του μηχανήματος, από τον τροχό κοπής που αρχίζει να κινείται.
- Διακινδύνευση από ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων σύνδεσης ρεύματος.
- Διακινδύνευση της σωματικής ακεραιότητας από τον κινούμενο τροχό κοπής αν έχετε μακριά μαλλιά ή φοράτε φαροδιά ρούχα. Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας όπως δίκτυ μαλλιών και ρουχιισμό με στενή εφαρμογή.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδειγμένη χρήση», καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκλητά τους.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις Μ x Π x Υ	620 x 270 x 605 mm
Τροχός κοπής Ø	355 x 25,4 x 3 mm

Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	4200 1/min
Βάρος	12,9 kg
Δεδομένα κοπής	
Μέγεθος αντικειμένου εργασίας, ελάχ.	ø 15, 15 x 15 mm
Μέγεθος αντικειμένου εργασίας, μέγ.	ø 115, 137 x 100 mm
Μονάδα κίνησης	
Κινητήρας	220-240 V~ / 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος P1	2600 W
Κλάση προστασίας	II

Τιμές θορύβου

Οι τιμές θορύβου μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	98 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	109 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολική τιμή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένο κατά EN 62841.

- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.
- Προειδοποίηση:
Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.
- Λάβετε μέτρα, ώστε να προστατευτείτε από την ηχορύπανση. Λάβετε υπόψη ολόκληρη την πορεία της εργασίας, δηλαδή και τα χρονικά σημεία εκείνα στα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένο.

Στα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η τακτική συντήρηση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, τα τακτικά διαλείμματα καθώς και ένας καλός σχεδιασμός της πορείας της εργασίας.

7. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Αποσυνεχάστε τη μηχανή κοπής μετάλλων και ελέγξτε την για τυχόν ζημιές από τη μεταφορά.
- Το μηχάνημα πρέπει να εγκαθίσταται με σταθερότητα.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Ο τροχός κοπής πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Πριν πατήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι ο τροχός κοπής έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

Προσοχή! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αλλαγής εξοπλισμού και συναρμολόγησης, πρέπει να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως το προϊόν!

Ασφαλιστικό μεταφοράς / Λαβή μεταφοράς (Εικ. 2)

Για να θέσετε το μηχάνημα από τη θέση μεταφοράς στη θέση εργασίας, ενεργήστε ως εξής:

1. Πιέστε την κεφαλή μηχανήματος (12) προς τα κάτω από τη λαβή (15) και συγκρατήστε την σε αυτή τη θέση.
2. Απαγκιστρώστε την αλυσίδα (10) από το ασφαλιστικό μεταφοράς (11).
3. Καθοδηγήστε την κεφαλή μηχανήματος (12) αργά προς τα πάνω. **Προσοχή!** Με τη βοήθεια του ελατηρίου επαναφοράς, η κεφαλή μηχανήματος (12) επανέρχεται αυτόματα προς τα πάνω, δηλ. μην αφήνετε ελεύθερη τη λαβή (15) μετά το τέλος της κοπής, αλλά κινείτε την κεφαλή μηχανήματος (12) προς τα πάνω αργά και διατηρώντας μια μικρή αντίθετη πίεση.

4. Μετά τη διαδικασία εργασίας θα πρέπει να ασφαλίσετε την κεφαλή μηχανήματος (12) πάλι στην κάτω θέση.

Σύσφιξη του αντικειμένου εργασίας (Εικ. 3)

Κάθε αντικείμενο εργασίας πρέπει να στερεώνεται στη μέγγενη πριν την επεξεργασία.

1. Γυρίστε τον μοχλό ταχείας σύσφιξης (6) προς τα πάνω.
2. Τραβήξτε τη λαβή σύσφιξης (7) προς τα έξω μέχρι να είναι εφικτή η σύσφιξη του αντικειμένου εργασίας ανάμεσα στις επιφάνειες σύσφιξης της κινητής σιαγόνας σύσφιξης (5) και του ρυθμιζόμενου αναστολέα (9).

Υπόδειξη: Δεν είναι απαραίτητο να περιστρέψετε τη λαβή σύσφιξης (7) αν ο μοχλός ταχείας σύσφιξης (6) είναι γυρισμένος προς τα πάνω. Η άτρακτος μπορεί να εξαχθεί ή να εισαχθεί αδιαβάβμητα.

Σπρώξτε τη λαβή σύσφιξης (7) προς τα εμπρός έως ότου οι επιφάνειες σύσφιξης της κινητής σιαγόνας σύσφιξης (5) και του ρυθμιζόμενου αναστολέα (9) έρθουν σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Γυρίστε τον μοχλό ταχείας σύσφιξης (6) πάλι προς τα κάτω έως ότου συμπληχτούν μεταξύ τους η άτρακτος και ο μοχλός ταχείας σύσφιξης (6).

Με την περιστροφή της λαβής σύσφιξης (7) συσφιγγεται με ασφάλεια το αντικείμενο εργασίας μέσα στη μέγγενη.

Λοξές κοπές (Εικ. 3)

Για να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές, μπορείτε να ρυθμίσετε τον αναστολέα (7) από 0° - 45° προς τα αριστερά και από 0° - 30° προς τα δεξιά.

1. Λασκάρετε τις δύο βίδες (A) με τη βοήθεια του πολύγωνου κλειδιού (8).
2. Ρυθμίστε τον ρυθμιζόμενο αναστολέα (9) με περιστροφή, στην επιθυμητή γωνία.
3. Σφίξτε πάλι τις δύο βίδες (A) με τη βοήθεια του πολύγωνου κλειδιού (8).
4. Κατά τη σύσφιξη του αντικειμένου εργασίας, η κινητή σιαγόνα σύσφιξης (5) στρέφεται αυτόματα στην απαιτούμενη θέση, και έρχεται σε ευθεία με το αντικείμενο εργασίας, ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής στερέωση του αντικειμένου εργασίας.

Ρύθμιση της τερματικής βίδας (Εικ. 4)

Με την τερματική βίδα (B) μπορεί να ρυθμιστεί το βάθος κοπής του τροχού κοπής (4).

Αυτό χρειάζεται επειδή η διάμετρος του τροχού κοπής (4) μειώνεται λόγω φθοράς και επομένως ενδέχεται να μην είναι πλέον εφικτή η διαμπερής κοπή του αντικειμένου εργασίας.

Για τη ρύθμιση, λασκάρετε το κόντρα παξιμάδι στην τερματική βίδα (B) χρησιμοποιώντας το πολύγωνο κλειδί (8) και βιδώστε ή ξεβιδώστε την τερματική (B) όπως χρειάζεται.

Αντικαταστήστε τον τροχό κοπής (βλ. Εικ. 1 /5)

Τραβήξτε το φιν από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

1. Φέρτε την κεφαλή μηχανήματος (12) στην επάνω θέση ηρεμίας της.
2. Γυρίστε το ρυθμιζόμενο προστατευτικό (2) προς τα πάνω.
3. Πιέστε τον πείρο ασφάλισης (3) προς τα μέσα και περιστρέψτε τον τροχό κοπής (4) με το άλλο χέρι, μέχρι να ασφαλίσει ο πείρος ασφάλισης (3).
4. Λασκάρτε τη βίδα σύσφιξης (C) με το παρεχόμενο πολύγωνο κλειδί (8).
5. Αφαιρέστε τη βίδα σύσφιξης (C), τη ροδέλα στήριξης, την εξωτερική φλάντζα και τον φθαρμένο τροχό κοπής (12).
6. Τοποθετήστε και σφίξτε το νέο τροχό κοπής ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση πρέπει να καθαριστούν προσεκτικά τα εξαρτήματα. **Προσοχή!** Λάβετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής του τροχού κοπής!

Χρησιμοποιήστε μόνο συνιστώμενους, ενισχυμένους τροχούς κοπής και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης (C) μόνο όσο χρειάζεται ώστε ο τροχός κοπής (12) να συγκρατείται με ασφάλεια και να μην μπορεί να στριφογυρίζει. Αν σφιχτεί υπερβολικά η βίδα σύσφιξης (C), μπορεί να υποστεί ζημιά ο τροχός.

7. Γυρίστε το ρυθμιζόμενο προστατευτικό πάλι προς τα κάτω.

Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Εικ. 1)

1. Ενεργοποίηση: Πατήστε κατ' αρχήν το κουμπί ασφάλισης διακόπτη (13) και κατόπιν πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14).
2. Απενεργοποίηση: Απελευθερώστε πάλι τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14).

Εκτέλεση κοπής (Εικ. 1)

Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι συσφιγμένο με ασφάλεια.

1. Ενεργοποιήστε το μηχανήμα και περιμένετε να επιτύχει ο κινητήρας τον μέγιστο αριθμό στροφών του.

2. Πιέστε την κεφαλή μηχανήματος (12) από τη λαβή (15) προς τα κάτω έως ότου ο τροχός κοπής (4) έρχεται ελαφρά σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.
3. Τώρα εκτελέστε την τομή διαχωρισμού πιέζοντας ομοιόμορφα προς τα κάτω την κεφαλή του μηχανήματος (12). **Προσοχή!** Ο τροχός κοπής δεν επιτρέπεται να δονείται ή να αναπηδά, επειδή έτσι η ποιότητα κοπής υποβαθμίζεται, ή μπορεί ακόμα και να προκληθεί θραύση του τροχού κοπής. Η ταχύτητα κοπής δεν θα πρέπει να μειώνεται ούτε στο τέλος της διαδικασίας κοπής, επειδή έτσι αποφεύγεται η υπερθέρμανση του αντικειμένου εργασίας και η υπερβολική παραγωγή γρεζιών. **Υπόδειξη:** Ο αριθμός των κοπών ανά τροχό κοπής καθώς και η ποιότητα των κοπών μπορεί να διαφέρει αισθητά ανάλογα με τους χρόνους κοπής. Οι γρήγορες κοπές προκαλούν ταχύτερη φθορά του τροχού κοπής, αλλά χρησιμεύουν για τη μείωση των χρωματικών αλλοιώσεων και του σχηματισμού γρεζιών.

9. Αποθήκευση και μεταφορά

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της μακριά από παιδιά σε ένα σκοτεινό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασίες πάνω από το μηδέν. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο στην αρχική συσκευασία του.

Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την αποθήκευση των τροχών κοπής:

- Καθαρίστε τους και στεγνώστε τους καλά. **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ** καθαρίζετε τους τροχούς κοπής συνθετικής ρητίνης με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό!
- Φυλάσσετε τους πάντα τοποθετημένους επίπεδα.
- Η υγρασία, ο παγετός, η άμεση ηλιακή ακτινοβολία, οι υψηλές θερμοκρασίες ή οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας πρέπει να αποφεύγονται, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης και συντριβής!
- Πριν από νέα χρήση τροχών κοπής συνθετικής ρητίνης, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τον χρόνο διάρκειας ζωής (εντυπωμένο στον δακτύλιο υποδοχής - τρίμηνο/έτος). Σε περίπτωση υπέρβασης του χρόνου διάρκειας ζωής, **ΔΕΝ** επιτρέπεται η χρήση του τροχού κοπής.
- **Πάντα ελέγχετε νέους ή αποθηκευμένους τροχούς κοπής για ζημιά πριν τη χρήση τους** και πριν την πρώτη διαδικασία κοπής δοκιμάστε τον για διάρκεια τουλάχιστον 60 δευτερολέπτων στον αναφερόμενο μέγιστο αριθμό στροφών.

Όταν το κάνετε αυτό δεν πρέπει να υπάρχει κανένα μέρος του σώματος στην ευρύτερη περιοχή στροφής του τροχού κοπής.

Μεταφορά (Εικ. 1)

Προσοχή! Πριν τη μεταφορά του μηχανήματος αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

Για να θέσετε το μηχάνημα από τη θέση εργασίας στη θέση μεταφοράς, ενεργήστε ως εξής:

1. Πιέστε την κεφαλή μηχανήματος (12) προς τα κάτω από τη λαβή (15) και συγκρατήστε την σε αυτή τη θέση.
2. Αναρτήστε την αλυσίδα (10) στο ασφαλιστικό μεταφοράς (11).
3. Μεταφέρετε το μηχάνημα από τη λαβή (15).

10. Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.
- Καθαρίστε το σύστημα συλλογής σκόνης φυσώντας το με πεπιεσμένο αέρα.

Ψήκτρεις άνθρακα

Σε περίπτωση υπερβολικής παραγωγής σπινθήρων, αναθέστε τον έλεγχο των ψηκτρών άνθρακα σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Οι ψήκτρεις άνθρακα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα. Αυτά θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη και τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: τροχός κοπής, ψήκτρεις άνθρακα

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Πληροφορίες σέρβις

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

11. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Ζημιά στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- θέσεις πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- θέσεις διακοπής συνέχειας λόγω κοψίματος του καλωδίου σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την πρίζα τοίχου.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.

Αν υποστεί ζημιά ο αγωγός ρεύματος δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220 - 240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Τύπος σύνδεσης Y

Αν υποστεί ζημιά ο αγωγός ρεύματος δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

12. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που εγκαθίσταται και πωλείται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

13. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το φως της συσκευής δεν έχει συνδεθεί 2. Έχει πέσει/καεί ασφάλεια 3. Βλάβη καλωδίου σύνδεσης 4. Φθορά ή ζημιά στις ψήκτρες άνθρακα 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Εξασφαλίστε την τροφοδοσία ρεύματος 2. Ενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη ή αλλάξτε την ασφάλεια 3. Αναθέστε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο την επισκευή του αγωγού ρεύματος δικτύου 4. Αντικαταστήστε τις ψήκτρες άνθρακα
Υποβαθμισμένο αποτέλεσμα κοπής	<ol style="list-style-type: none"> 1. Φθαρμένος τροχός κοπής 2. Το αντικείμενο εργασίας δεν έχει συσφιχτεί σωστά 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Τοποθετήστε νέο τροχό κοπής 2. Σφίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας
Πολύ αργή περιστροφή του τροχού κοπής	<ol style="list-style-type: none"> 1. Πολύ μακρύ καλώδιο επέκτασης ή πολύ μικρή διατομή 2. Πολύ μικρή τροφοδοσία τάσης 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αλλάξτε καλώδιο 2. Έλεγχος της σύνδεσης από πιστοποιημένη εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο
Κραδασμοί κατά την κοπή	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η συσκευή δεν έχει στερεωθεί καλά 2. Βλάβη του τροχού κοπής 3. Ανεπαρκώς στερεωμένο αντικείμενο εργασίας 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Στερεώστε τη συσκευή 2. Αντικαταστήστε τον τροχό κοπής 3. Σφίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας
Λανθασμένη κοπή	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ο αναστολέας δεν έχει στερεωθεί σωστά 2. Στρεβλωμένος τροχός κοπής 3. Απαιτείται υπερβολική δύναμη 4. Το αντικείμενο εργασίας μετακινείται 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε/ ρυθμίστε τον αναστολέα 2. Ελέγξτε/ στερεώστε τον τροχό κοπής 3. Μειώστε την πίεση που ασκείτε στο αντικείμενο εργασίας 4. Συσφίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας
Το αντικείμενο εργασίας μετακινείται κατά τη διάρκεια της κοπής	<ol style="list-style-type: none"> 1. Λασκαρισμένος αναστολέας ή το αντικείμενο εργασίας δεν έχει στερεωθεί σωστά 2. Το αντικείμενο εργασίας δεν έχει στερεωθεί σωστά 3. Απαιτείται υπερβολική δύναμη 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Στερεώστε σωστά τον αναστολέα 2. Συσφίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας 3. Μειώστε την πίεση που ασκείτε στο αντικείμενο εργασίας

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei!
	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați căști antifonice!
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Purtați mănuși de protecție pe parcursul lucrului cu aparatul!
	Nu utilizați discul de separare pentru aparate de șlefuit portabile.
	Nu utilizați niciun disc de separare deteriorat. Verificați înainte de fiecare utilizare discurile de separare privind ciobiturile și fisurile.
	Nu utilizați discul de separare pentru lucrări de șlefuire.
	Clasa de protecție II (izolație dublă)
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:**Pagină:**

1.	Introducere.....	62
2.	Descrierea aparatului (fig. 1)	62
3.	Pachetul de livrare	62
4.	Utilizarea conformă cu destinația	63
5.	Indicații de securitate.....	63
6.	Date tehnice.....	67
7.	Înainte de punerea în funcțiune	68
8.	Structura și operarea.....	68
9.	Depozitare și transport	69
10.	Întreținerea curentă și curățarea	70
11.	Branșamentul electric.....	70
12.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	71
13.	Remedierea avariilor	72
14.	Declarația de conformitate	99

1. Introducere

Producător:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare ar trebui să vă ușureze cunoașterea sculei electrice și utilizarea acestora.

Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranță, în mod profesional și economic cu scula electrică și cum să evitați pericolele, să economisiți costurile de reparații, să reduceți timpul de nefuncționare și să creșteți fiabilitatea și durata de viață a sculei electrice.

În plus față de reglementările de siguranță din acest manual de utilizare, trebuie să respectați și reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea sculei electrice.

Păstrați manualul de utilizare într-o pungă de plastic împreună cu scula electrică pentru a o proteja de murdărie și umiditate. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La scula electrică au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea sculei electrice și care cunosc pericolele legate de aceasta.

Respectați vârsta minimă necesară. În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. 1)

- 1 Apărătoare, fixă
- 2 Apărătoare, reglabilă
- 3 Șurub de blocare
- 4 Disc de separare
- 5 Falcă de tensionare mobilă
- 6 Pârghie de tensionare rapidă
- 7 Mâner de strângere
- 8 Cheie inelară
- 9 Opritor reglabil
- 10 Lanț
- 11 Siguranță de transport
- 12 Cap mașină
- 13 Buton de blocare a comutatorului
- 14 Comutator de pornire/oprire
- 15 Mâner

3. Pachetul de livrare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

ATENȚIE

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Manual de exploatare original
- Ferăstrău circular din metal
- Cheie inelară

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul circular din metal servește la separarea metalelor, corespunzător mărimii mașinii.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației.

Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai discuri de separare adecvate pentru mașină. Este interzisă utilizarea pânzelor de ferăstrău de orice tip HSS, HM, CV, etc.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizați cu aceasta și informați cu privire la pericolele posibile.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele riscuri:

- Contactul cu discul de separare în zona de tăiere neacoperită.
- Intervenția în discul de separare în funcțiune (vătămare prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Rupturi ale discurilor de separare.
- Aruncarea prin centrifugare a discurilor de separare deteriorate sau defectuoase.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

△ AVERTIZARE: Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puțeti pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.**

Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță aderentă, cască de protecție sau căști antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheia care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolul determinat de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoteți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată.** Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mușchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerele și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU APLICAȚII DE TĂIAT ȘI ȘLEFUIT

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE TĂIAT ȘI ȘLEFUIT

- a) **Capacul de protecție al uneltei electrice trebuie montat și reglat în siguranță astfel încât să se obțină o siguranță maximă, adică cea mai mică parte posibilă a corpului de șlefuire este orientat în mod deschis către operator.** Să fie în afara razei de acțiune a discului rotativ de șlefuire și a persoanelor din apropiere. Capota de protecție trebuie să protejeze operatorul împotriva bucăților rupte și contactului accidental cu corpul de șlefuit.
- b) **Utilizați numai discuri de separare conectate consolidat sau cu diamant pentru uneltele dvs. electrice.** Simplul fapt că puteți fixa accesoriul la uneltele electrice nu garantează utilizarea în siguranță.
- c) **Turația admisă a sculei de lucru trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe uneltele electrice.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât este admis, se pot rupe și pot fi aruncate.
- d) **Corpurile de șlefuit se vor folosi numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: Nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a unui disc de separare.** Discurile de separare sunt destinate îndepărtării materialului cu muchia discului. Influența laterală a forței asupra acestor corpuri de șlefuit poate provoca ruperea lor.
- e) **Utilizați întotdeauna flanșe de strângere nedeteriorate cu dimensiunea și forma corectă pentru discul de șlefuire ales de dumneavoastră.** Flanșa potrivită sprijină discul de șlefuire și micșorează astfel pericolul rupei discului de șlefuire.

- f) **Nu utilizați discuri de șlefuire uzate de la uneltele electrice mai mari.** Discurile de șlefuire pentru scule electrice mai mari nu sunt concepute pentru turațiile mai mari ale sculelor electrice mai mici și se pot rupe.
- g) **Diametrul exterior și grosimea uneltei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor uneltei dumneavoastră electrice.** Uneltele de lucru dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- h) **Discurile de șlefuire și flanșa trebuie să se potrivească exact cu arborele de șlefuit de la uneltele electrice.** Uneltele electrice care nu se potrivesc exact cu arborii de șlefuit al uneltei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot cauza pierderea controlului.
- i) **Nu utilizați discuri de șlefuire deteriorate.** Controlați înainte de fiecare utilizare discurile de șlefuire cu privire la ciobituri și fisuri. Dacă uneltele electrice sau discul de șlefuire cade, verificați dacă sunt deteriorate sau utilizați un disc de șlefuire nedeteriorat. Dacă ați controlat și montat discul de șlefuire, lăsați aparatul să funcționeze timp de un minut la turația maximă și staționați în afara planului discului de șlefuire aflat în rotație. De regulă discurile de șlefuire deteriorate se rup pe parcursul acestui timp de testare.
- j) **Purtați echipament de protecție personal.** În funcție de aplicație purtați apărătoare pentru față, pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați mască anti-praf, echipament de protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care vă protejează împotriva particulelor mici de material de șlefuit. Protejați-vă ochii împotriva corpurilor străine care sunt aruncate la diferitele aplicații. Maska anti-praf sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful generat în timpul utilizării. Dacă sunteți expus timp îndelungat unui zgomot puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- k) **Nu permiteți accesul altor persoane în interiorul spațiului de siguranță al zonei dumneavoastră de lucru.** Toți cei care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecție personal. Bucăți ale piesei sau ale uneltelor de lucru rupte pot fi aruncate și în afara zonei directe de lucru putând cauza vătămări.

- l) **Țineți aparatul numai de suprafețele de apucare izolate dacă executați lucrări în cazul cărora unealta de lucru poate să întâlnească conductori de curent ascunși sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu conductorul aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.
- m) **Țineți cablul de rețea la distanță de uneltele de lucru aflate în rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de rețea poate fi tăiat sau prins și mâna sau brațul dumneavoastră poate ajunge în unealta de lucru aflată în rotație.
- n) **Nu lăsați niciodată unealta electrică din mână înainte ca unealta de lucru să se fi oprit complet.** Unealta de lucru aflată în rotație poate veni în contact cu suprafața de așezare și astfel puteți pierde controlul asupra unelei electrice.
- o) **Nu lăsați unealta electrică în funcțiune în timp ce o transportați.** În urma contactului accidental cu unealta de lucru aflată în rotație, îmbrăcămintea dumneavoastră poate fi prinsă și unealta de lucru poate pătrunde în corp.
- p) **Curățați periodic fantele de ventilare ale uneltei electrice.** Sufianta motorului atrage praf în carcasă și o acumulare mare de praf metalic poate genera pericole electrice.
- q) **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântelele pot aprinde aceste materiale.
- r) **Nu utilizați uneltele de lucru care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau altor agenți de răcire lichizi poate provoca o electrocutare.

INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU APLICAȚII DE TĂIAT ȘI ȘLEFUIT

Recul și indicații de securitate corespunzătoare

Recul este reacția bruscă cauzată de un disc rotativ de șlefuire agățat sau blocat. Agățarea sau blocarea duce la o oprire bruscă a uneltei rotative de lucru. Astfel, unealta electrică necontrolată este accelerată în sens contrar celei de rotație a uneltei de lucru la locul de blocare.

Dacă de ex. se agață sau se blochează un disc de șlefuit în piesa de prelucrat, muchia discului de șlefuit care pătrunde în piesă se poate agăța producând astfel ciobirea discului de șlefuit sau un recul. În această situație discul de șlefuire se mișcă spre operator sau în sens contrar, în funcție de sensul de rotație a discului la locul de blocare. Se poate produce și ruperea discului de șlefuit.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defecțuoase a uneltei electrice. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Țineți ferm unealta electrică și aduceți corpul și brațele dumneavoastră într-o poziție în care puteți rezista forțelor recului.** Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea control maxim asupra forțelor de recul sau momentelor de reacțiune la accelerare. Operatorul poate stăpâni reculul și forțele de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu apropiați niciodată mâna de uneltele de lucru aflate în rotație.** În caz de recul, unealta de lucru se poate mișca peste mâna dumneavoastră.
- c) **Evitați zona din fața și din spatele discului de separare aflat în rotație.** Reculul împinge unealta electrică în direcție opusă față de mișcarea discului de șlefuire la locul de blocare.
- d) **Lucrați cu maximă atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc. Evitați revenirea bruscă și înțepenirea uneltelei de lucru în piesa de prelucrat.** Unealta de lucru aflată în rotație are tendința să se înțepenească în colțuri, muchii ascuțite sau dacă ricoșează. Aceasta determină pierderea controlului sau reculul.
- e) **Nu utilizați un lanț sau o pânză de ferăstrău zimțată sau un disc abraziv cu diamant segmentat cu fante mai mari de 10 mm lățime.** Astfel de unelte de lucru cauzează deseori reculuri sau pierderea controlului asupra uneltei electrice.
- f) **Evitați blocarea discului de separare sau presiunea excesivă de contact. Nu executați tăieri exagerat de adânci.** O suprasolicitare a discului de separare mărește solicitarea acestuia și tendința de înțepenire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a unei ruperi a corpului de șlefuit.
- g) **În cazul în care discul de separare se înțepenește sau întrerupeți lucrul, deconectați aparatul și țineți-l nemișcat până la oprirea discului. Nu încercați niciodată să extrageți discul de separare încă în funcțiune din tăietură, în caz contrar putându-se produce un recul.** Determinați și înlăturați cauza care a dus la înțepenire.
- h) **Nu reporniți scula electrică cât timp ea se mai află în piesa de lucru. Așteptați mai întâi ca discul de separare să atingă turația maximă înainte să continuați să executați tăietura.** În caz contrar, discul se poate agăța, poate sări din piesa de lucru sau poate provoca un recul.

- i) **Sprîjiniți plăcile sau piesele mari pentru a diminua riscul unui recul datorită blocării discului de separare.** Piesele mari se pot încovoia sub greutatea lor proprie. Este necesar să rezemați piesa pe ambele părți ale discului și anume atât în apropierea tăieturii, cât și la muchie.
- j) **Procedați cu maximă atenție la “tăieturile tip buzunar” în pereți existenți sau în alte zone fără vizibilitate.** Pe parcursul tăierii, discul de separare care pătrunde poate cauza un recul în conducte de gaz sau apă, cabluri electrice sau alte obiecte.

⚠ AVERTIZARE! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

RISCURI REZIDUALE

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete și mâini prin scula în funcțiune în caz de ghidare improprie a piesei.
- Pericol pentru sănătate din cauza așchiilor de metal. Purtați neapărat echipamentul personal de protecție, precum ochelari de protecție.
- Vătămări din cauza discului de separare defect. Verificați regulat integritatea discului de separare.
- Pericol de vătămare pentru degete și mâini la schimbarea discului de separare. Purtați mănuși de lucru adecvate.
- Pericol de vătămare la conectarea mașinii prin discul de separare care pornește.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- Pericol pentru sănătate din cauza discului de separare care pornește în caz de păr lung și de îmbrăcăminte nestrânsă pe corp. Purtați echipamentul individual de protecție, precum plasă pentru păr și îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

6. Date tehnice

Dimensiuni constructive L x B x H	620 x 270 x 605 mm
Ø disc de separare	355 x 25,4 x 3 mm
Turația de mers în gol	4200 1/min
Masă	12,9 kg
Date de tăiere	
Mărimin. piesă	ø 15, 15 x 15 mm
Mărimax. piesă	ø 115, 137 x 100 mm
Sistem de acționare	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Puterea consumată P ₁	2600 W
Clasa de protecție	II

Valori zgomot

Valorile nivelului de zgomot au fost determinate conform EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L _{PA}	98 dB
Incertitudinea K _{PA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L _{WA}	109 dB
Incertitudinea K _{WA}	3 dB

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841.

- Valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.
- Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.
- **Avertizare:** Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

- Luați măsuri pentru a vă proteja împotriva poluării sonore. Pentru aceasta țineți cont de întreaga desfășurare a procesului de muncă, deci și de momentele în care scula electrică funcționează fără sarcină sau este deconectată. Măsurile adecvate cuprind printre altele o întreținere curentă și îngrijire regulată a sculei electrice și a uneltelor de lucru, pauze regulate, precum și o planificare corectă a proceselor de muncă.

7. Înainte de punerea în funcțiune

- Dezambalați mașina de separat metale și verificați privind eventualele deteriorări de la transport.
- Mașina trebuie instalată într-o poziție stabilă.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Discul de separare trebuie să poată rula liber.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că discul de separare este montat corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea mașinii, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

8. Structura și operarea

Atenție! Înainte de toate lucrările de întreținere curentă, reechipare și montaj, se va scoate fișa de rețea.

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Siguranță de transport / mâner de transport (fig. 2)

Pentru a aduce mașina din poziția de transport în poziția de lucru, procedați după cum urmează:

1. Apăsați capul mașinii (12) de la mâner (15) în jos și mențineți-l în această poziție.
2. Decroșați lanțul (10) din siguranța de transport (11).
3. Dirijați capul mașinii (12) lent în sus. **Atenție!** Arcul de readucere ridică automat capul mașinii (12), adică nu eliberați mânerul (15) la sfârșitul tăierii, ci mișcați capul mașinii (12) în sus lent și cu o ușoară contrapresiune.
4. După procesul de lucru trebuie să fie blocat capul mașinii (12) din nou în poziția inferioară.

Tensionarea piesei (fig. 3)

Fiecare piesă trebuie să fie fixată înainte de prelucrare în menghină.

1. Rabatați în sus pârghia de tensionare rapidă (6).
2. Extrageți mânerul de tensionare (7), până când poate fi tensionată piesa între suprafețele de tensionare ale fălcii de tensionare mobile (5) și ale opritorului reglabil (9).

Indicație: Nu este necesară rotirea mânerului de tensionare (7), dacă este rabatată în sus pârghia de tensionare rapidă (6). Arborele poate fi extras sau introdus progresiv.

Împingeți mânerul de tensionare (7) spre partea frontală, până când suprafețele de tensionare ale fălcii de tensionare mobile (5) și ale opritorului reglabil (9) ating piesa. Rabatați din nou în jos pârghia de tensionare rapidă (6), astfel încât arborele și pârghia de tensionare rapidă (6) să se angreneze între ele. Prin rotirea mânerului de tensionare (7) este tensionată în siguranță piesa.

Tăiere de îmbinare pe colț (fig. 3)

Pentru a putea executa tăierile de îmbinare pe colț, este posibilă deplasarea opritorului (7) de la 0° - 45° spre stânga și de la 0° - 30° spre dreapta.

1. Slăbiți cele două șuruburi (A) cu ajutorul cheii inelare (8).
2. Reglați opritorul reglabil (9), prin rotire, la cota unghiulară dorită.
3. Strângeți din nou cele două șuruburi (A) cu ajutorul cheii inelare (8).
4. La strângerea fermă a piesei se rabatează falca de tensionare mobilă (5) automat în poziția necesară și se aduce la o linie cu piesa, pentru a asigura o fixare în siguranță a piesei.

Reglare șurub opritor (fig. 4)

Prin șurubul opritor (B) poate fi reglată adâncimea de tăiere a discului de separare (4).

Acest lucru este necesar, deoarece discul de separare (4) își poate micșora diametrul din cauza uzurii și astfel nu ar mai fi separată complet piesa.

Desfaceți în acest scop contrapiulița de la șurubul opritor (B) cu cheia inelară (8) și introduceți sau extrageți prin rotire șurubul opritor (B) în funcție de necesar.

Schimbare disc de separare (a se vedea fig. 1 /5)

Scoateți fișa de rețea din priză!

1. Aduceți capul mașinii (12) în poziția de repaus ulterioară.
 2. Rabatați în sus apărătoarea reglabilă (2).
 3. Apăsăți bolțul de blocare (3) spre interior și rotiți discul de separare (4) cu cealaltă mână, până când se fixează în poziție bolțul de blocare (3).
 4. Desfaceți șurubul de strângere (C) cu cheia inelară din pachetul de livrare (8).
 5. Detașați șurubul de strângere (C), șaiba, flanșa exterioară și discul de separare uzat (12).
 6. Reintroduceți noul disc de separare în ordine inversă și strângeți-l din nou ferm. **Atenție!** Înainte de montaj trebuie să fie curățate riguros piesele.
- Atenție!** Respectați sensul de rotație al discului de separare! Utilizați numai discurile de separare recomandate, consolidate și strângeți ferm șurubul de strângere (C), astfel încât discul de separare (12) să fie menținut în siguranță și să nu se poată roti. Dacă este strâns prea puternic șurubul de strângere (C), poate fi deteriorat discul.
7. Rabatați din nou în jos apărătoarea reglabilă.

Comutator de pornire/oprire (fig. 1)

1. Pornirea: Apăsăți mai întâi butonul de blocare a comutatorului (13) și acționați apoi comutatorul de pornire/oprire (14).
2. Oprirea: Eliberați din nou comutatorul de pornire/oprire (14).

Executarea tăierii (fig. 1)

Atenție! Asigurați-vă că este tensionată în siguranță piesa.

1. Conectați mașina și așteptați până când motorul a atins turația maximă.
 2. Apăsăți în jos capul mașinii (12) de la mâner (15), până când discul de separare (4) atinge ușor piesa.
 3. Executați acum tăierea de separare printr-o apăsare în jos uniformă a capului mașinii (12).
- Atenție!** Discul de separare nu trebuie să vibreze sau să sară, deoarece astfel se poate înrăutăți calitatea tăierii sau chiar cauza o rupere a discului de separare. Viteza de tăiere nu trebuie să fie diminuată nici la finalul procesului de tăiere, deoarece astfel se poate evita o supraîncălzire a piesei și o creștere a formării de bavuri. **Indicație:** Numărul de tăieri per disc de separare, precum și calitatea acestora poate varia considerabil din cauza timpilor de tăiere.

Tăierile rapide pot duce la o uzură mai rapidă a discului de separare, dar poate servi și la reducerea modificărilor de culoare, precum și formării de bavuri.

9. Depozitare și transport

Depozitați aparatul și accesoriile sale în afara zonelor accesibile copiilor într-un loc întunecat și uscat deasupra temperaturii de îngheț. Temperatura ideală de depozitare se află între 5 și 30 ° C. Depozitați unealta electrică în ambalajul original.

La depozitarea discurilor de separare procedați cu deosebită atenție:

- Curățați și uscați bine. **ATENȚIE: NU** curățați discurile de separare rășină sintetică cu apă sau alte lichide!
- Depozitați în permanență în poziție orizontală.
- Trebuie să fie evitate umiditatea, înghețul, radiația solară directă, temperaturile ridicate, resp. fluctuațiile de temperatură, deoarece, în caz contrar, există pericol de rupere și de așchiere!
- Înainte de reutilizarea discurilor de separare rășină sintetică trebuie să fie avută în vedere data de expirare (imprimarea de pe inelul de preluare - trimestru/an). În cazul depășirii datei de expirare **NU** trebuie să fie utilizat discul de separare.
- **Înainte de utilizare verificați discurile de separare noi sau depozitate în permanență privind deteriorarea și înainte de primul proces de separare testați-le cel puțin timp de 60 de secunde la turația maximă indicată, totodată nu trebuie să se afle nicio parte a corpului sau persoană în raza de pivotare prelungită a discului de separare.**

Transport (fig. 1)

Atenție! Înainte de transportul mașinii scoateți fișa de rețea.

Pentru a aduce mașina din poziția de lucru în poziția de transport, procedați după cum urmează:

1. Apăsăți capul mașinii (12) de la mâner (15) în jos și mențineți-l în această poziție.
2. Acroșați lanțul (10) în siguranța de transport (11).
3. Transportați mașina prin intermediul mânerului (15).

10. Întreținerea curentă și curățarea

⚠ **Avertizare!** Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsurile generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.
- Curățați sistemele de colectare a prafului prin suflarea cu aer comprimat.

Periile de cărbune

În cazul formării exagerate de scântei solicitați verificarea periilor de cărbune de către un specialist electrician. Atenție! Schimbarea periilor de cărbune este permisă numai unui specialist electrician.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile. Aceștia ar putea ataca piesele din plastic și piesele metalice ale sculei electrice.

Piese de uzură*: Disc de separare, perii de cărbune

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Informații cu privire la service

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

11. Bransamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Conductori de legătură electrice deteriorați

La conductorii de legătură electrice apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru acestea pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrice dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrice trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 220 - 240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Tipul racordului Y

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

12. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).

- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

13. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauze	Remediere
Aparatul nu pornește	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fișa aparatului neracordată 2. Siguranță declanșată/defectă 3. Cablu de alimentare defect 4. Perii de cărbune uzate sau deteriorate 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați alimentarea electrică. 2. Reporniți comutatorul de putere sau schimbați siguranța. 3. Dispuneți repararea cablului de legătură la rețea unui atelier autorizat. 4. Schimbați perii de cărbune.
Model de tăiere nesatisfăcător	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disc de separare uzat 2. Piesa nu este tensionată corect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduceți discul de separare nou. 2. Tensionați potrivit piesa.
rotația discului de separare prea scăzută	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conductorul prelungitor prea lung sau secțiunea prea scăzută 2. Alimentarea cu tensiune prea scăzută 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schimbați conductorul. 2. Verificarea racordului de către electro-instalatori certificați.
Vibrații pe parcursul tăierii	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aparat fixat insuficient 2. Disc de separare defect 3. Piesă asigurată insuficient 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fixați aparatul. 2. Schimbați discul de separare. 3. Tensionați potrivit piesa.
Tăiere greșită	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opritorul fixat incorect 2. Disc de separare înclinat greșit 3. Efort exagerat 4. Piesa se mișcă 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați/reglați opritorul. 2. Verificați/fixați discul de separare. 3. Reduceți presiunea de pe piesa de lucru. 4. Tensionați corect piesa.
Piesa se mișcă pe parcursul tăierii	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opritorul slăbit sau piesa nu este asigurată corect 2. Piesa nu este asigurată corect 3. Efort exagerat 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fixați corect opritorul. 2. Tensionați corect piesa. 3. Reduceți presiunea de pe piesa de lucru.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare!
	Nosite štitičke za uši!
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite zaštitne rukavice tokom rada sa uređajem!
	Nemojte da koristite ploču za odsecanje za prenosive brusilice.
	Nemojte da koristite oštećene ploče za odsecanje Pre svake upotrebe proverite ploče za odsecanje u pogledu odlamanja i pukotina.
	Nemojte da koristite ploču za odsecanje za radove brušenja.
	Klasa zaštite II (dupla izolacija)
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	75
2.	Opis uređaja (sl. 1).....	75
3.	Opseg isporuke.....	75
4.	Namenska upotreba	75
5.	Sigurnosne napomene	76
6.	Tehnički podaci	80
7.	Pre stavljanja u pogon	80
8.	Montaža i rukovanje.....	81
9.	Skladištenje i transport	82
10.	Održavanje i čišćenje	82
11.	Električni priključak.....	83
12.	Odlaganje na otpad i reciklaža	83
13.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	85
14.	Izjava o usaglašenosti	99

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje sa električnim alatom i korišćenje njegovih opcija primene.

Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim električnim alatom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stanjanja, pouzdanošću i vekom trajanja električnog alata. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada električnog alata koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini električnog alata. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na električnom alatu mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje električnim alatom i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob. Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

- 1 Zaštita, fiksna
- 2 Zaštita, podesiva
- 3 Klin za blokiranje
- 4 Ploča za odsecanje
- 5 Stezna glava, pokretna
- 6 Poluga brzog zatezača
- 7 Ručica za stezanje
- 8 Okasti ključ
- 9 Podesivi graničnik
- 10 Lanac
- 11 Transportni osigurač
- 12 Glava mašine
- 13 Dugme za blokiranje prekidača
- 14 Prekidač za uklj./isklj.
- 15 Rukohvat

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Originalno uputstvo za upotrebu
- Sekač za metal
- Okasti ključ

4. Namenska upotreba

Sekač za metal služi za sečenje metala, u skladu sa veličinom mašine.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena.

Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo ploče za odsecanje koje su pogodno za mašinu. Korišćenje HSS, HM, CV itd. listova testere bilo koje vrste je zabranjeno.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine mogu se pojaviti sledeći rizici:

- Dodirivanje ploče za odsecanje u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za pločom za odsecanje u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lomovi ploče za odsecanje.
- Izbacivanje oštećenih ili neispravnih ploča za odsecanje.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstva mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjени i za upotrebu na otvorenom prostoru.**

Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Ukoliko prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključite na strujno napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtanje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrižite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliču sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata ćete bolje i bezbednije obavljati radove u datom opsegu performansi.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.**

Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

DODATNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA PRIMENE SEČENJA

BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA BRUSILICE ZA ODSECANJE

- a) **Zaštitna hauba koja pripada električnom alatu mora da bude bezbedno montirana i podešena tako da se dostiže maksimalna bezbednost, tj. najmanji mogući deo brusnog tela otvoreno pokazuje prema rukovaocu. Vi i osobe koje se nalaze u blizini treba da se nalazite van domašaja rotirajućeg brusnog diska. Zaštitni poklopac treba da štiti rukovaoca od krhotina i slučajnog dodira sa brusnim telom.**
- b) **Koristite isključivo kompozitne ojačane ili dijamantske ploče za odsecanje za vaš električni alat. Samo zato što se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne znači da je upotreba bezbedna.**
- c) **Pouzdan broj obrtaja umetka alata mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu. Pribor koji se obrće brže od dozvoljenog, može da se polomi i razletiti.**
- d) **Brusna tela smeju da se koriste isključivo sa preporučene opcije upotrebe. Na primer: Nikada ne brusite bočnu površinu ploče za odsecanje. Ploče za odsecanje su predviđene za skidanje materijala ivicom ploče. Delovanje bočne sile na ova brusna tela može da ih slomi.**
- e) **Koristite uvek neoštećene stezne prirubnice odgovarajuće veličine i oblika za brusni disk koji ste izabrali. Prikladne prirubnice podupiru brusni disk i tako smanjuju opasnost od loma brusnog diska.**
- f) **Ne upotrebljavajte istrošene brusne diskove većih električnih alata. Brusni diskovi za veće električne alate nisu projektovani za veće brojeve obrtanja manjih električnih alata i mogu da se slome.**
- g) **Spoljašnji prečnik i debljina umetka alata moraju odgovarati datim dimenzijama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionisani umetci alata ne mogu da se dovoljno zaštite i kontrolišu.**

- h) **Brusni diskovi i prirubnice moraju da tačno odgovaraju brusnom vretenu vašeg električnog alata. Umetci alata, koji ne naležu tačno na brusno vreteno električnog alata, obrću se neravnomerno, jako vibriraju i mogu da dovedu do gubitka kontrole.**
- i) **Ne koristite oštećene brusne diskove. Pre svakog korišćenja kontrolišite brusne diskove u pogledu odlamanja i pukotina. Ako električni alat ili brusni disk padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen brusni disk. Kada ste prekontrolisali i stavili brusni disk, Vi i osobe u blizini treba da se držite van ravni rotirajućeg brusnog diska i pustite uređaj da jedan minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni brusni diskovi se najčešće slome u toku ovog perioda testiranja.**
- j) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene nosite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ukoliko je potrebno, nosite masku za prašinu, štitičke za uši, zaštitne rukavice ili specijalnu keclju, koja će Vas štititi od sitnih čestica brušenja i materijala. Oči treba da se zaštite od stranih tela koja lete unaoколо, a koja nastaju pri različitim načinima primene. Maska za prašinu ili zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja se stvara prilikom primene. Ako ste dugo izloženi buci, može doći do gubitka sluha.**
- k) **Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. Delovi slomljeni umetaka alata mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.**
- l) **Uređaj držite samo za izolovane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili mrežni kabl samog uređaja. Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.**
- m) **Držite mrežni kabl dalje od rotirajućih umetaka alata. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presecanja ili zahvatanja mrežnog kabla i vaša šaka ili ruka može da dospe do rotirajućeg umetka alata.**
- n) **Nikada nemojte odlagati električni alat, pre nego što se umetak alata potpuno zaustavi. Rotirajući umetak alata može da dođe u dodir sa površinom odlaganja, usled čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.**

- o) **Nemojte ostavljati električni alat da radi, dok ga nosite.** Vaša odeća može biti zahvaćena usled slučajnog dodira sa umetkom alata koji se obrće i umetak alata može da se zabije u vaše telo.
- p) **Redovno čistite ventilacione proreze vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jake naslage metalne prašine mogu prouzrokovati električne opasnosti.
- q) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale te materijale.
- r) **Nemojte koristiti umetke alata, koji zahtevaju tečna rashladna sredstva.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do strujnog udara.

DODATNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA PRIMENE SEČENJA

Povratni trzaj i odgovarajuće sigurnosne napomene

Trzaj je nagla reakcija usled zaglavlivanja ili blokiranja rotirajućeg brusnog diska. Zaglavlivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata za umetanje. Na taj način dolazi do ubrzanja nekontrolisanog električnog alata u smeru suprotnom od smera obrtanja umetka alata.

Ako je npr. brusni disk zaglavljen u obratku ili blokiran, ivica brusnog diska koja uranja u obradak može da se zaglavi i usled toga može doći do odskakanja brusnog diska ili stvaranja povratnog trzaja. Brusni disk će se u tom slučaju kretati prema rukovaocu ili od njega, zavisi od smera obrtanja diska na mestu blokiranja. Pri tom se brusne ploče mogu i slomiti.

Do povratnog trzaja dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite vaše telo i vaše ruke u položaj u kome možete da savladate silu povratnog trzaja.** Uvek koristite dodatnu dršku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu na silama povratnog trzaja ili momentima reakcije prilikom zaletanja. Rukovalac preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti može kontrolisati silu povratnog trzaja i silu reakcije.
- b) **Nemojte nikad stavljati ruke u blizinu rotirajućih umetaka alata.** Umetak alata prilikom povratnog trzaja može da se kreće preko vaše ruke.

- c) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće ploče za odsecanje.** Povratni trzaj gura električni alat u smeru suprotnom od kretanja brusnog diska na mestu blokiranja.
- d) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštih ivica, itd. Sprečite da umeci alata odskoče od obratka ili se zaglave.** Rotirajući alat za umetanje u uglovima, na oštrim ivicama ili pri udaru teži da se zaglavi. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni trzaj.
- e) **Nemojte da koristite list lanca ili ozubljeni list testere niti segmentirani dijamantski disk sa prorezima širim od 10 mm.** Takvi umeci alata često prouzrokuju povratni trzaj ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
- f) **Sprečite blokiranje ploče za odsecanje ili preveliki pritisak prislanjanja.** Nemojte izvoditi preduboke rezove. Preopterećenje ploče za odsecanje povećava njihovo opterećenje i osetljivost na zaglavlivanje ili blokiranje i samim tim mogućnost povratnog trzaja ili loma brusnog tela.
- g) **Ako ploča za odsecanje zapne ili ukoliko prekinete s radom, isključite uređaj i držite ga mirno dok disk ne prestane da se okreće. Nikada ne pokušavajte rotirajuću ploču za odsecanje odstraniti iz reza, jer u suprotnom može doći do povratnog trzaja.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavlivanja.
- h) **Nemojte ponovo uključivati električni alat, dok se nalazi u radnom predmetu. Sačekajte da ploča za odsecanje prvo dostigne pun broj obrtaja pre opreznog nastavka sečenja.** U protivnom se disk može zaglaviti, iskočiti iz radnog predmeta ili prouzrokovati povratni trzaj.
- i) **Poduprite ploče ili velike radne predmete, kako biste umanjili opasnost od povratnog trzaja zbog zaglavljene ploče za odsecanje.** Veći radni predmeti mogu da se saviju pod njihovom sopstvenom težinom. Radni predmet mora da se podupre s obe strane, kako u blizini reza odsecanja, tako i na ivici.
- j) **Budite posebno obazrivi kod „rezanja džepova“ na postojećim zidovima ili drugim područjima koja se ne mogu videti.** Uranjajuća ploča za odsecanje pri sečenju u gasovodima i vodovodima, električnim vodovima ili drugim predmetima mogu da prouzrokuju povratni trzaj.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

PREOSTALI RIZICI

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost od povrede prstiju i ruku usled rada alata pri nepravilnom vođenju radnog predmeta.
- Opasnost po zdravlje zbog čeličnih opiljaka. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su naočare.
- Povrede izazvane neispravnom pločom za odsecanje. Redovno proveravajte ploču za odsecanje u pogledu neoštećenosti.
- Opasnost od povrede prstiju i ruku prilikom zame- ne ploče za odsecanje. Nosite odgovarajuće radne rukavice.
- Opasnost od povrede prilikom uključivanja mašine usled pokretanja ploče za odsecanje.
- Opasnost usled struje kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Opasnost po zdravlje usled rada ploče za odsecanje kod dugačke kose i široke odeće. Nosite ličnu zaštitnu opremu kao što je mreža za kosu i usko naležuća radna odeća.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju „sigurnosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

6. Tehnički podaci

Dimenzije D x Š x V	620 x 270 x 605 mm
Ø ploče za odsecanje	355 x 25,4 x 3 mm
Broj obrtaja u praznom hodu	4200 1/min
Težina	12,9 kg
Podaci o rezanju	
Min. veličina radnog predmeta	Ø 15, 15 x 15 mm

Dimenzije radnog predmeta maks.	Ø 115, 137 x 100 mm
---------------------------------	---------------------

Pogon

Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga P ₁	2600 W
Klasa zaštite	II

Vrednosti buke

Vrednosti buke su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	98 dB
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L _{WA}	109 dB
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 62841.

- Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.
- **Upozorenje:** Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.
- Preduzmite mere, kako biste se zaštitili od izlaganja buci. Pri tom uzмите u obzir ceo radni proces, što znači i vremenske trenutke, u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen. Odgovarajuće mere između ostalog obuhvataju i redovno čišćenje i negu električnog alata i električnih alata, redovne pauze, kao i dobro planiranje radnih procesa.

7. Pre stavljanja u pogon

- Raspakujte sekač za metal i proverite ga u pogledu eventualnih transportnih oštećenja.
- Mašina mora da bude stabilno postavljena.
- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- Ploča za odsecanje se mora moći slobodno kretati.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isklju-

čivanje, uverite se da je ploča za odsecanje pravilno montirana i da se pokretni delovi nesmetano kreću.

- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

8. Montaža i rukovanje

Pažnja! Pre svih radova održavanja, modifikacije i montaže mora da se izvuče mrežni utikač.

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Transportni osigurač / ručka za nošenje (sl. 2)

Da biste mašinu iz transportnog položaja podesili u radni položaj, postupite na sledeći način:

1. Pritisnite glavu mašine (12) na rukohvatu (15) na dole i držite je u tom položaju.
2. Otkočite lanac (10) sa transportnog osigurača (11).
3. Polako pomerajte glavu mašine (12) na gore. **Pažnja!** Zbog opruge za vraćanje glava mašina (12) se automatski vraća prema gore, što znači nakon završetka rezanja ne smete da pustite ručku (15), već polagano i laganim protivpritiskom pomerajte glavu mašine (12) prema gore.
4. Posle radnog postupka bi se glava mašine (12) ponovo trebala blokirati u donjem položaju.

Stezanje radnog predmeta (sl. 3)

Svaki radni predmet pre obrade mora da se fiksira u stezi sa zavrtnjem.

1. Preklonite polugu brzog zatezača (6) nagore.
2. Izvucite zateznu ručku (7) toliko da se radni predmet može stegnuti između steznih površina pokretne stezne glave (5) i podesivog graničnika (9).

Napomena: Nije neophodno okretati zateznu ručku (7), kada je poluga brzog zatezača (6) otklopljena na gore. Vreteno može da se kontinualno izvlači ili uvlači. Gurnite zateznu ručku (7) toliko napred da stezne površine pokretne stezne glave (5) i podesivog graničnika (9) dodiruju radni predmet. Ponovo sklopite polugu brzog zatezača (6) na dole, tako da se vreteno i poluga brzog zatezača (6) spregnu.

Okretanje zatezne ručke (7) se radni predmet sigurno steže.

Kosi rezovi (sl. 3)

Da bi se mogli izvoditi kosi rezovi, moguće je podesiti graničnik (7) od 0° - 45° ulevo i od 0° - 30° udesno.

1. Olabavite oba zavrtnja (A) uz pomoć okastog ključa (8).
2. Okretanjem podesite podesivi graničnik (9), na željenu veličinu ugla.
3. Ponovo pritegnite oba zavrtnja (A) uz pomoć okastog ključa (8).
4. Prilikom zatezanja radnog predmeta se pokretna stezna glava (5) automatski zakreće u potreban položaj i dovodi se u jednu liniju sa radnim predmetom, da bi se omogućilo sigurno fiksiranje radnog predmeta.

Podešavanje graničnog zavrtnja (sl. 4)

Putem graničnog zavrtnja (B) može da se podesi dubina rezanja ploče za odsecanje (4).

Ovo je potrebno, jer se ploča za odsecanje (4) usled habanja smanjuje po prečniku i shodno tome više ne bi u potpunosti presećala radni predmet.

U tu svrhu odvijte kontra navrtku na graničnom zavrtnju (B) okastim ključem (8) i zavisno od potrebe zavrćite ili odvrćite granični zavrtnj (B).

Zamena ploče za odsecanje (vidi sl. 1/5)

Izvucite mrežni utikač!

1. Podesite glavu mašine (12) u gornji položaj mirovanja.
2. Preklonite podesivu zaštitu (2) nagore.
3. Pritisnite klinove za blokiranje (3) prema unutra i okrećite ploču za odsecanje (4) drugom rukom dok klin za blokiranje (3) ne nalegne.
4. Odvijte stezni zavrtnj (C) isporučenim okastim ključem (8).
5. Skinite stezni zavrtnj (C), podlošku, spoljnu prirubnicu i istrošenu ploču za odsecanje (12).
6. Ponovo umetnite novu ploču za odsecanje obrnutim redosledom i čvrsto je zategnite. **Pažnja!** Delovi se pre montaže moraju pažljivo očistiti. **Pažnja!** Vodite računa o smeru obrtanja ploče za odsecanje! Koristite samo preporučene, ojačane ploče za odsecanje i zategnite stezni zavrtnj (C) samo toliko da se ploča za odsecanje (12) čvrsto drži i da ne može da nekontrolisano prokliza. Ako se stezni zavrtnj (C) prejako zategne, ploča može da se ošteti.
7. Ponovo zaklopite podesivu zaštitu na dole.

Prekidač za uklj./isklj. (sl. 1)

1. Uključivanje: Prvo pritisnite dugme za blokiranje prekidača (13) i zatim prekidač za uključivanje/isključivanje (14).

2. Isključivanje: Ponovo pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (14).

Izvršavanje reza (sl. 1)

Pažnja! Uverite se da je radni predmet bezbedno stegnut.

1. Uključite mašinu i čekajte dok motor ne dostigne svoj maksimalni broj obrtaja.
2. Glavu mašine (12) na rukohvatu (15) pritisnite toliko na dole da ploča za odsecanje (4) blago dodiruje radni predmet.
3. Sada izvedite sečenje ravnomernim pritiskanjem glave mašine (12) na dole. **Pažnja!** Ploča za odsecanje ne sme da se tresе ili skače, jer se usled toga pogoršava kvalitet rezanja, ili čak može doći do loma ploče za odsecanje. Brzina rezanja ni na kraju rezanja ne bi trebalo da se smanjuje, jer se tako izbegava pregrevanje radnog predmeta i povećano stvaranje opiljaka na ivicama. **Napomena:** Broj rezanja po jednoj ploči za odsecanje kao i njihov kvalitet može jako da varira zbog vremena rezanja. Brzo rezanje može da dovede do bržeg habanja ploče za odsecanje, ali može poslužiti da se smanji diskoloracija kao i stvaranje opiljaka na ivicama.

9. Skladištenje i transport

Uređaj i njegov pribor čuvajte van dohvata dece, na tamnom i suvom mestu iznad tačke zamrzavanja. Idealna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Prilikom skladištenja ploča za odsecanje postupajte posebno pažljivo:

- Očistiti i dobro, osušiti. **PAŽNJA:** Ploče za odsecanje od sintetičke smole **NE** čistiti vodom niti drugim tečnostima!
- Uvek skladištiti u ravno ležećem položaju.
- Vlaga, mraz, direktno sunčevo zračenje, visoke temperature, odn. kolebanja temperature moraju da se izbegavaju, jer inače preti opasnost od loma i krhotina!
- Pre ponovne upotrebe ploča za odsecanje od sintetičke smole, mora da se obrati pažnja na minimalni vek trajanja (utisnuto na prihvatnom prstenu - kvartal/godina). Kada se prekorači minimalni vek trajanja, ploča za odsecanje **NE** sme da se koristi.

- **Nove ili skladištene ploče za odsecanje pre upotrebe uvek proverite u pogledu oštećenja** i pre prvog sečenja najmanje 60 sekundi testirajte pri navedenom maksimalnom broju obrtaja, pri čemu se nijedan deo tela ni osoba ne sme nalaziti u proširenom području zakretanja ploče za odsecanje.

Transport (sl. 1)

Pažnja! Pre transporta mašine izvucite mrežni utikač.

Da biste mašinu iz radnog položaja podesili u transportni položaj, postupite na sledeći način:

1. Pritisnite glavu mašine (12) na rukohvatu (15) na dole i držite je u tom položaju.
2. Zakačite lanac (10) za transportni osigurač (11).
3. Transportujte mašinu pomoću rukohvata (15).

10. Održavanje i čišćenje

⚠ Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.
- Da produžite životni vek alata jednom mesečno nalijte rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.
- Očistite sisteme za sakupljanje prašine tako što ćete ih izduvati komprimovanim vazduhom.

Ugljene četkice

U slučaju prekomernog formiranja varnica, grafitne četkice neka proveri kvalifikovani električar. **Pažnja!** Zamenu grafitnih četkica sme da obavi samo kvalifikovani električar.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnog habanja, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Oni mogu da oštete plastične i metalne delove električnog alata.

Potrošni delovi*: Ploča za odsecanje, ugljene četkice

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Informacije o servisu

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

11. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Spljoštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom ometaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 220–240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka Y

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine
- podatke s tipske pločice motora

12. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).

- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

13. Pomoč za odklanjanje smetnji

Greška	Uzrok	Uputstva za sprečavanje
Uređaj se ne pokreće	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utikač uređaja nije priključen 2. Osigurač je aktiviran/neispravan 3. Priključni kabl je neispravan 4. Pohabane ili oštećene ugljene četkice 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Osigurajte dovod struje. 2. Ponovo pokrenite energetska prekidač ili zamenite osigurač. 3. Neka ovlašćeni servis popravi kabl za napajanje. 4. Zamenite ugljene četkice.
Loš izgled reza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ploča za odsecanje je istrošena 2. Radni predmet nije pravilno stegnut 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umetnite novu ploču za odsecanje. 2. Stegnite radni predmet na primeren način.
Rotacija ploče za odsecanje je preslaba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Produžni vod je predugačak ili je poprečni presek premali 2. Premalo naponsko napajanje 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamenite vod. 2. Provera priključka od strane sertifikovanog elektroinstalatera.
Vibracija tokom reza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uređaj je nedovoljno fiksiran 2. Neispravna ploča za odsecanje 3. Radni predmet je nedovoljno učvršćen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pričvrstite uređaj. 2. Zamenite ploču za odsecanje. 3. Stegnite radni predmet na primeren način.
Rez je pogrešan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Graničnik nije pravilno pričvršćen 2. Ploča za odsecanje se zaglavljuje 3. Prekomerna upotreba sile 4. Radni predmet se kreće 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite/podesite graničnik. 2. Proverite/pričvrstite ploču za odsecanje. 3. Smanjite pritisak na radni predmet. 4. Pravilno stegnite radni predmet.
Radni predmet se kreće tokom reza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Graničnik je labav ili radni predmet nije pravilno učvršćen 2. Radni predmet nije pravilno učvršćen 3. Prekomerna upotreba sile 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pravilno pričvrstite radni predmet. 2. Pravilno stegnite radni predmet. 3. Smanjite pritisak na radni predmet.

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir!
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Cihaz ile çalışırken koruyucu eldiven giyin!
	Ayırma diskini taşınabilir taşlama makineleri için kullanmayın.
	Hasarlı ayırma disklerini kullanmayın. Her kullanımdan önce ayırma disklerinde parçalanma ve çatlak olup olmadığını kontrol edin.
	Ayırma diskini taşlama işleri için kullanmayın.
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	88
2.	Cihaz tanımı (Şekil 1).....	88
3.	Teslimat kapsamı	88
4.	Amacına uygun kullanım	89
5.	Güvenlik uyarıları.....	89
6.	Teknik veriler.....	93
7.	İşletime almadan önce.....	93
8.	Testerinin kurulumu ve kullanımı.....	93
9.	Depolama ve taşıma.....	95
10.	Bakım ve temizleme	95
11.	Elektrik bağlantısı	95
12.	Bertaraf ve geri dönüşüm	96
13.	Arıza giderme	97
14.	Uygunluk beyanı	99

1. Giriş

Üretici:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzunu, elektrikli makinenizi yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, elektrikli alet ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanımına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde elektrikli aletin kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan elektrikli aletin yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Elektrikli alet ile sadece elektrikli aletin kullanımı konusunda eğitilmiş ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır. Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapisal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Şekil 1)

- 1 Koruma, sabit
- 2 Koruma, ayarlanabilir
- 3 Kilitleme pimi
- 4 Ayırma disk
- 5 Hareketli gerdirme çenesi
- 6 Gerdirme kolu
- 7 Gerdirme tutamağı
- 8 Yıldız anahtar
- 9 Dayanak noktası ayarlanabilir
- 10 Zincir
- 11 Zaçır emniyeti
- 12 Makine başlığı
- 13 Şalter kilitleme kafası
- 14 Açma/Kapama şalteri
- 15 Tutamak

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

DİKKAT

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi
- Metal kesici
- Yıldız anahtar

4. Amacına uygun kullanım

Metal kesici, makine boyutuna bağlı olarak metalleri kesmek için kullanılır.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır.

Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun ayırma diskleri kullanılabilir. Her türlü HSS-, HM-, CV, vs. testere bıçağının kullanılması yasaktır.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki riskler söz konusu olabilir:

- Örtülü olmayan kesim alanında ayırma diski teması.
- Çalışır durumdaki ayırma diskin dokunulması (kesik yaralanmaları).
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Ayırma diski kırılmaları.
- Hasarlı veya hatalı ayırma disklerinin dışarı fırlatılması.
- Gerekli kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

△ UYARI: Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçınınız.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kablosu, elektrik çarpması riskini artırır.

- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesine önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlığını ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklemeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullanırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesici takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

AYIRMA TAŞLAMA UYGULAMALARI İÇİN İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

AYIRARAK KESME MAKİNELERİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- a) Elektrikli alete ait koruyucu başlık güvenli bir şekilde takılmalı ve en üst seviyede güvenlik sağlanacak şekilde, yani taşlama gövdesinin mümkün olan en küçük kısmı kullanıcı kişiye bakacak şekilde ayarlanmalıdır. Kendinizi ve yakında bulunan kişileri dönen taşlama diskinin menziline uzak tutun. Koruyucu başlık, kullanıcı kişiyi taşlama diskinin parçalarına ve kazara temasına karşı koruyacaktır.
- b) Elektrikli el aletiniz için sadece bağlı güçlendirilmiş veya elmas kaplı ayırma diskleri kullanın. İlgili aksesuarı elektrikli aletinize tespitleyebilirsiniz, bu aksesuarın güvenli bir şekilde kullanılabileceğini garanti etmez.
- c) Makine takımının izin verilen devir sayısı, en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilen daha hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa savrulabilir.
- d) Taşlama gövdeleri sadece önerilen kullanım seçenekleri için kullanılmalıdır. Örneğin: Ayırma diskinin yan yüzeyi ile kesinlikle taşlama veya zımparalama yapmayın. Ayırma diskleri, diskin kenarı ile malzemenin ayrılması için tasarlanmıştır. Bu taşlama gövdesine yandan kuvvet uygulandığında disk kırılabilir.
- e) Her zaman, tarafınızdan seçilen taşlama diski için doğru boyuttaki ve biçimdeki hasarsız germe flanşlarını kullanın. Uygun flanşlar taşlama diskinin destekler ve böylece taşlama diskinin kırılma tehlikesini azaltır.
- f) Daha büyük elektrikli aletlerin aşınmış taşlama disklerini kullanmayın. Daha büyük elektrikli aletler için taşlama diskleri, daha küçük elektrikli aletlerin yüksek devir sayıları için tasarlanmamıştır ve kırılabilir.
- g) Uygulama takımının dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ölçü değerlerine uygun olmalıdır. Yanlış ölçüdeki uygulama takımları, yeterli derecede izole edilemez veya kontrol edilemez.
- h) Taşlama diskleri ve flanşlar elektrikli aletinizin taşlama miline tam olarak uygun olmalıdır. Elektrikli aletin taşlama miline tam olarak uymayan uygulama takımları dengesiz bir şekilde döner, aşırı titreşim ve kontrol kaybına yol açabilir.

- i) Hasarlı taşlama diskleri kullanmayın. Örneğin her kullanmadan önce taşlama disklerini parçalanmaya ve çatlaklara dair kontrol edin. Elektrikli alet veya taşlama diski yere düştüğünde hasara yönelik kontrol edin veya hasarsız bir taşlama diski kullanın. Taşlama diskinin kontrol edip cihaza taktıktan sonra, kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönen taşlama diskinin çevresinden uzak tutun ve cihazı bir dakika boyunca azami devir sayısında çalışır durumda bırakın. Hasarlı taşlama diskleri çoğu zaman bu test süresi dahilinde kırılmaktadır.
- j) Kişisel koruyucu donanımlar kullanın. Uygulamaya bağlı olarak tam yüz koruyucu, göz koruyucu veya koruyucu gözlük kullanın. Gerekliği zaman küçük taşlama ve malzeme partiküllerine karşı sizi koruyacak toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven veya özel iş önlükleri kullanın. Gözler, çeşitli uygulamalarda meydana gelen ve havada uçuşan yabancı cisimlere karşı korunmalıdır. Toz ve solunum maskeleri, uygulama sırasında oluşan tozları filtrelemelidir. Uzun süre yüksek seviyede gürültüye maruz kaldığınızda işitme kaybına uğrayabilirsiniz.
- k) Diğer kişilerin çalışma alanınız ile aralarında güvenli mesafe bırakmasına dikkat edin. Çalışma alanına giren her kişi kişisel koruyucu donanım kullanılmalıdır. İş parçasından kırılan parçalar veya kırılmış uygulama takımları yerinden çıkıp fırlatabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara yol açabilir.
- l) Uygulama takımında gizli elektrik kabloları veya kendi şebeke kablosuna temas edebilecek çalışmalar yaptığınızda, cihazı sadece izole edilmiş tutma yüzeylerinden tutun. Gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- m) Şebeke kablosunu dönen uygulama takımlarından uzak tutun. Cihaz üzerindeki hakimiyetinizi kaybettiğinizde, şebeke kablosu kesilerek ayrılabilir veya dolanabilir ve eliniz veya kolunuz dönen uygulama takımına temas edebilir.
- n) Elektrikli aleti, uygulama takımı tamamen durmadığı sürece kesinlikle elinizden bırakmayın. Dönen uygulama takımı elektrikli aletin bırakılacağı yere temas edebilir ve bunun sonucunda elektrikli alet üzerindeki hakimiyetinizi kaybedebilirsiniz.
- o) Elektrikli aleti taşıdığınız sırasında çalışır durumda bırakmayın. Kıyafetiniz, dönen uygulama takımı ile temas halinde dolanabilir ve uygulama aleti bedeninize saplanabilir.

- p) **Elektrikli aletinizin havalandırma aralıklarını düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı gövdenin içine toz çeker ve aşırı miktarda metal tozu birikimi elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- q) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- r) **Sıvı soğutma maddesi sevk eden uygulama takımları kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına yol açabilir.

AYIRMA TAŞLAMA UYGULAMALARI İÇİN DİĞER GÜVENLİK UYARILARI

Geri tepme ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, sıkışmış veya bloke olmuş dönen bir taşlama diskinin neden olduğu ani tepkidir. Sıkışma veya bloke olma, dönen kesici uç takımının aniden durmasına neden olur. Böylece hakimiyet kurulmamış elektrikli alet engelleme noktasında uygulama takımının dönme yönünün tersinde hızlanır.

Örneğin bir taşlama diski iş parçasında takıldığında veya bloke olduğunda, iş parçasına daldırılan taşlama diskinin kenarı takılabilir ve böylece taşlama diski kırılabilir veya bir geri tepmeye yol açabilir. Bu durumda taşlama diski, diskin blokaj yerindeki dönme yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru hareket eder veya kullanıcıya kişiden uzaklaşır. Bu sırada taşlama diskleri kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenir.

- a) **Elektrikli aleti her zaman sıkıca tutun ve bedeninizi ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin.** Eğer mevcutsa, ilk çalıştırmada geri tepme kuvvetleri veya tepki momentleri üzerinde mümkün olan en iyi kontrolü sağlayabilmek için her zaman ilave erişimi kullanın. Kullanıcı kişi, uygun önleyici tedbirler olarak geri tepme kuvvetlerini ve tepki kuvvetlerini kolaylıkla karşılayabilir.
- b) **Elinizi asla dönen uygulama takımının yakınına getirmeyin.** Uygulama aleti geri tepme sırasında elinizin üzerinden hareket edebilir.
- c) **Dönen ayırma diski bölgesinin önünde veya arkasında bulundurmeyin.** Geri tepme, elektrikli aleti engelleme noktasındaki taşlama diskinin hareketinin tersi yönünde hareket ettirir.

- d) **Köşeler, keskin kenarlar vs. bölgelerinde oldukça dikkatli bir şekilde çalışın.** Uygulama takımlarının iş parçasında geri tepmesini ve sıkışmasını önleyin. Dönen uygulama takımı, köşelerde, keskin kenarlarda eğilir ve geri teptiğinde sıkışabilir. Bu durumda cihazda hakimiyet kaybına veya geri tepmeye yol açar.
- e) **Zincirli veya dişli testere bıçağı ve ayrıca genişliği 10 mm'den fazla olan yarıklara sahip parçalı elmas disk kullanmayın.** Bu tür uygulama takımları, sıkça bir geri tepmeye ve elektrikli alet üzerindeki hakimiyetin kaybolmasına yol açar.
- f) **Ayrırma diskinin bloke olmasını veya aşırı yüksek baskı basıncını önleyin. Aşırı derin kesimler uygulamayın.** Ayrırma diskine aşırı yüklenme, ayırma diskinin daha fazla zorlanmasına ve takılma veya blokaj olma olasılığının artmasına ve böylece bir geri tepme veya taşlama gövdesi kırılması olasılığının artmasına yol açmaktadır.
- g) **Ayrırma diski sıkıştığında veya çalışmanıza ara verdiğinizde, cihazı kapatın ve disk tamamen durana kadar cihazı kimildatmadan sabit tutun. Dönen ayırma diskinin kesim sırasında kesinlikle dışarı çekmeyin; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Sıkışma sebebinin nedenini tespit edin ve giderin.
- h) **Elektrikli aleti, iş parçasında bulunduğu süreçte tekrar çalıştırmayın. Kesim işlemine dikkatle devam etmeye başlamadan önce ayırma diskinin tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin.** Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya geri tepme meydana gelebilir.
- i) **Sıkışan ayırma diski nedeniyle geri tepme riskini en aza indirmek için plakaları veya büyük iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bel verebilir. İş parçası, hem ayırma diski yakınında hem de kenar kısmında olmak üzere diskin her iki tarafında desteklenmelidir.
- j) **Özellikle mevcut duvarlara veya başka içeriye bakılmayan alanlara yapılan "cep kesimlerde" özellikle dikkat edin.** Daldırılan ayırma diski kesim işlemi sırasında gaz veya su borularında, elektrik hatlarında veya başka nesnelere bir geri tepmeye yol açabilir.

⚠UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

ARTIK RİSKLER

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- İş parçasının usulüne uygun olmayan şekilde yönlendirilmesi sırasında çalışır durumdaki takım nedeniyle parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır.
- Çelik çapaklar nedeniyle sağlık tehlikesi. Örneğin göz koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın.
- Kusurlu ayırma diski nedeniyle yaralanmalar. Hasarsız olduğundan emin olmak için ayırma diskini düzenli olarak kontrol edin.
- Ayırma diski değişimi sırasında parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır. Uygun iş eldivenleri kullanın.
- Makinenin çalıştırılması sırasında harekete geçen ayırma diski nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Uzun saçlar ve bol kıyafet ile çalışma durumunda, hareket halindeki ayırma diski nedeniyle sağlık riski söz konusudur. Örneğin saç filesi ve dar iş kıyafeti gibi kişisel koruyucu donanım kullanın.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

6. Teknik veriler

Ölçüler U x G x Y	620 x 270 x 605 mm
Ayırma diski Ø	355 x 25,4 x 3 mm
Rölanti devir sayısı	4200 1/dak
Ağırlık	12,9 kg
Kesim verileri	
İş parçası boyutu min.	Ø 15, 15 x 15 mm
İş parçası boyutu maks.	Ø 115, 137 x 100 mm
Tahrik	
Motor	220-240 V~ / 50 Hz
Çekiş gücü P1	2600 W
Koruma sınıfı	II

Gürültü değerleri

Gürültü değerleri EN 62841 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	98 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	109 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 62841 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı).

- Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için kullanılabilir.
- **Uyarı:**
Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirlenen değerlerden farklı olabilir.
- Kendinizi gürültü yüklerine karşı korumak için tedbirler alın. Bunun için elektrikli aletin yüksüz çalıştığı veya kapalı olduğu zamanlar da dahil olmak üzere tüm çalışma sürecini dikkate alın. Uygun tedbirler örneğin elektrikli aletlerin ve uygulama takımlarının düzenli bakım ve koruyucu bakım işlemini, düzenli molaları ve çalışma süreçlerinin iyi planlanmasını kapsıyor.

7. İşletime almadan önce

- Metal ayırma makinesini ambalajından çıkarın ve olası taşıma hasarlarına karşı kontrol edin.
- Makine sağlam duracak şekilde yerleştirilmelidir.
- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Ayırma diski serbest hareket edebilmelidir.
- Açma/kapatma şalterine basmadan önce, ayırma diskinin doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettüğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

Dikkat! Tüm bakım, donanım değişikliği ve montaj çalışmalarından önce elektrik fişi çekilmelidir.

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Taşıma güvenliği / taşıma kulbu (Res. 2)

Makineyi taşıma konumundan çalışma konumuna getirmek için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Makine kafasını (12) el tutamağının (15) üzerine bastırın ve bu konumda tutun.
2. Zinciri (10) taşıma emniyetinden (11) ayırın.
3. Makine kafasını (12) yavaşça yukarı doğru yönlendirin. **Dikkat!** Geri alma yayı ile makine başlığı (12) otomatik olarak yukarı vurur, yani tutamağı (15) kesme sonrasında bırakmayın, makine başlığını (12) yavaş ve hafif bir karşı basınçla yukarı hareket ettirin.
4. Çalışma işleminden sonra, makine başlığı (12) tekrar alt konumda kilitlemelidir.

İş parçasının gerdirmesi (Res. 3)

Her iş parçası işlemeden önce mengeneyle sabitlemelidir.

1. Gerdirme kolunu (6) yukarı doğru katlayın.
2. İş parçası hareketli gerdirme çenesinin (5) sıkıştırma yüzeyleri ile ayarlanabilir dayanak noktası (9) arasına sıkıştırılana kadar gerdirme kolunu (7) dışarı çekin.

Bilgi: Gerdirme kolu (6) yukarı doğru katlandığında gerdirme kolunu (7) çevirmek gerekmez. Mil kademesiz olarak dışarı çekilebilir veya içeri sokulabilir.

Hareketli gerdirme çenesinin (5) ve ayarlanabilir dayanak noktasının (9) sıkma yüzeyleri iş parçasına temas edene kadar gerdirme kolunu (7) ileri doğru itin. Gerdirmeye kolunu (6), mil ve gerdirme kolu (6) birbirine geçecek şekilde tekrar aşağı katlayın.

Gerdirmeye kolu (7) döndürülerek iş parçası güvenli bir şekilde gerdirilir.

Gönye kesimler (Res. 3)

Gönye kesimleri yapmak için dayanak noktasını (7) 0° - 45° sola ve 0° - 30° sağa ayarlamak mümkündür.

1. Yıldız anahtar (8) yardımıyla iki civatayı (A) gevşetin.
2. Ayarlanabilir dayanak noktasını (9) çevirerek istenen açığa ayarlayın.
3. Yıldız anahtar (8) yardımıyla iki civatayı (A) tekrar sıkın.
4. İş parçasını gerdirenken, hareketli gerdirmeye çenesi (5) otomatik olarak gerekli konuma döner ve iş parçasının güvenli bir şekilde sabitlenmesini sağlamak için kendini iş parçasıyla hizalar.

Dayanak noktası civatasının ayarlanması (Res. 4)

Ayırma diskinin (4) kesme derinliği, dayanak noktası civatası (B) ile ayarlanabilir.

Bu, ayırma diskinin (4) aşınma nedeniyle çapı küçüldüğünden ve bu nedenle artık iş parçasını tamamen kesmeyeceğinden gereklidir.

Bunu yapmak için, yıldız anahtar (8) yardımıyla dayanak noktası civatası (B) üzerindeki emniyet somununu gevşetin ve dayanak noktası civatasını (B) gerektiği gibi içeri veya dışarı çevirin.

Ayırma diskinin değiştirilmesi (Res. 1, 5)

Elektrik fişini çekin!

1. Makine başlığını (12) üst durma konumuna getirin.
2. Ayarlanabilir korumayı (2) yukarı doğru katlayın.
3. Kilitleme pimini (3) içeri doğru bastırın ve diğer elinizle ayırma diskinin (4) kilitleme pimi (3) yerine oturana kadar çevirin.
4. Birlikte verilen yıldız anahtar (8) ile sıkıştırma vidasını (C) gevşetin.
5. Sıkıştırma vidasını (C), rondelayı, dış flanş ve aşınmış ayırma diskini (12) çıkarın.
6. Yeni ayırma diskinin ters sırada yeniden takın ve tekrar sıkın. **Dikkat!** Montajdan önce parçaları itinalı bir şekilde temizlenmelidir. **Dikkat!** Ayırma diskinin dönüş yönüne dikkat edin! Yalnızca önerilen, güçlendirilmiş ayırma disklerini kullanın ve sıkıştırma vidasını (C) yalnızca ayırma diskini (12) güvenli bir şekilde tutulacak ve dönmeyecek kadar sıkın. Sıkıştırma vidası (C) çok fazla sıkılırsa, disk hasar görebilir.
7. Ayarlanabilir korumayı tekrar aşağı katlayın.

Açma / Kapatma şalteri (Res. 1)

1. Açma: Önce şalter kilitleme kafasına (13) basın ve ardından açma/kapatma şalterine (14) basın.
2. Kapatma: Açma/kapatma şalterine (14) tekrar bırakın.

Kesim (Res. 1)

Dikkat! İş parçasının emniyetli bir şekilde sıkıştırılmasını sağlayın.

1. Makineyi çalıştırın ve motor maksimum devir sayısına ulaşana kadar bekleyin.
2. Ayırma diski (4) iş parçasına hafifçe dokunana kadar makine başlığını (12) tutamaktan (15) aşağı doğru bastırın.
3. Şimdi makine kafasını (12) eşit şekilde aşağı bastırarak ayırma kesimini uygulayın. **Dikkat!** Ayırma disk takırdamamalı veya atlamamalıdır, çünkü bu yüzden kesim kalitesini bozabilir ve hatta ayırma diskinin kırılmasına neden olabilir.

Kesme hızı da kesme işleminin sonunda düşürülmemelidir, çünkü bu iş parçasının aşırı ısınmasını ve çapak oluşumunun artmasını önler. **Bilgi:** Ayırma diski başına kesim sayısı ve kalitesi, kesim süresine bağlı olarak önemli ölçüde değişebilir. Hızlı kesimler ayırma diskinin daha hızlı aşınmasına neden olabilir, ancak aynı zamanda renk bozulmasını ve çapak oluşumunu azaltmaya da hizmet edebilir.

9. Depolama ve taşıma

Cihazı ve aksesuarlarını çocukların ulaşamayacağı, karanlık ve kuru bir yerde, donma sıcaklığının üzerinde saklayın. İdeal depolama sıcaklığı 5 ila 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.

Ayırma disklerini saklarken son derece dikkatli olun:

- Temizleyin ve iyice kurulayın. **DİKKAT:** Sentetik reçineli kesme disklerini su veya diğer sıvılarla **TEMİZLEMİYİN!**
- Diskleri daima düz yatar şekilde saklayın.
- Nem, don, doğrudan güneş ışığı, yüksek sıcaklıklar ve sıcaklık dalgalanmalarından kaçınılmalıdır, aksi takdirde kırılma ve parçalanma tehlikesi vardır!
- Reçine ayırma disklerini tekrar kullanmadan önce, minimum dayanıklılık süresine uyulmalıdır (montaj halkası üzerindeki kabartma - çeyrek/yıl). Minimum dayanıklılık süresi aşılsa, ayırma diski **KULLANILMAMALIDIR**.
- **Yeni veya depolanmış ayırma diskleri kullanmadan önce her zaman hasara karşı kontrol edin** ve ilk kesme işleminden önce belirtilen maksimum hızda en az 60 saniye boyunca test edin ve vücudun veya bir kişinin hiçbir kısmının kesici diskin genişletilmiş dönme aralığına olmadığından emin olun.

Taşıma (Res. 1)

Dikkat! Makineyi taşımadan önce elektrik fişini çekin.

Makineyi çalışma konumundan taşıma konumuna getirmek için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Makine kafasını (12) el tutamağının (15) üzerine bastırın ve bu konumda tutun.
2. Zinciri (10) taşıma emniyetine (11) asın.
3. Makineyi yalnızca iki tutamak (15) yardımıyla taşıyın.

10. Bakım ve temizleme

⚠ **Uyarı!** Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözültü maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.
- Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.
- Toz yakalama sistemlerini basınçlı hava vererek temizleyin.

Karbon fırçalar

Aşırı kıvılcım oluşumunda karbon fırçalarının bir elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Karbon fırçalar sadece bir elektrik uzmanı tarafından değiştirilebilir.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır. Bunlar elektrikli aletin plastik parçalarına ve metal parçalarına saldırabilir.

Aşınma parçaları*: Ayırma diski, karbon fırça

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Servis bilgileri

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

11. Elektrik bağlantısı

Takılı elektromotor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmama-lıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220 - 240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Bağlantı türü Y

Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

12. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüşü-rülebilir özelliindedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler

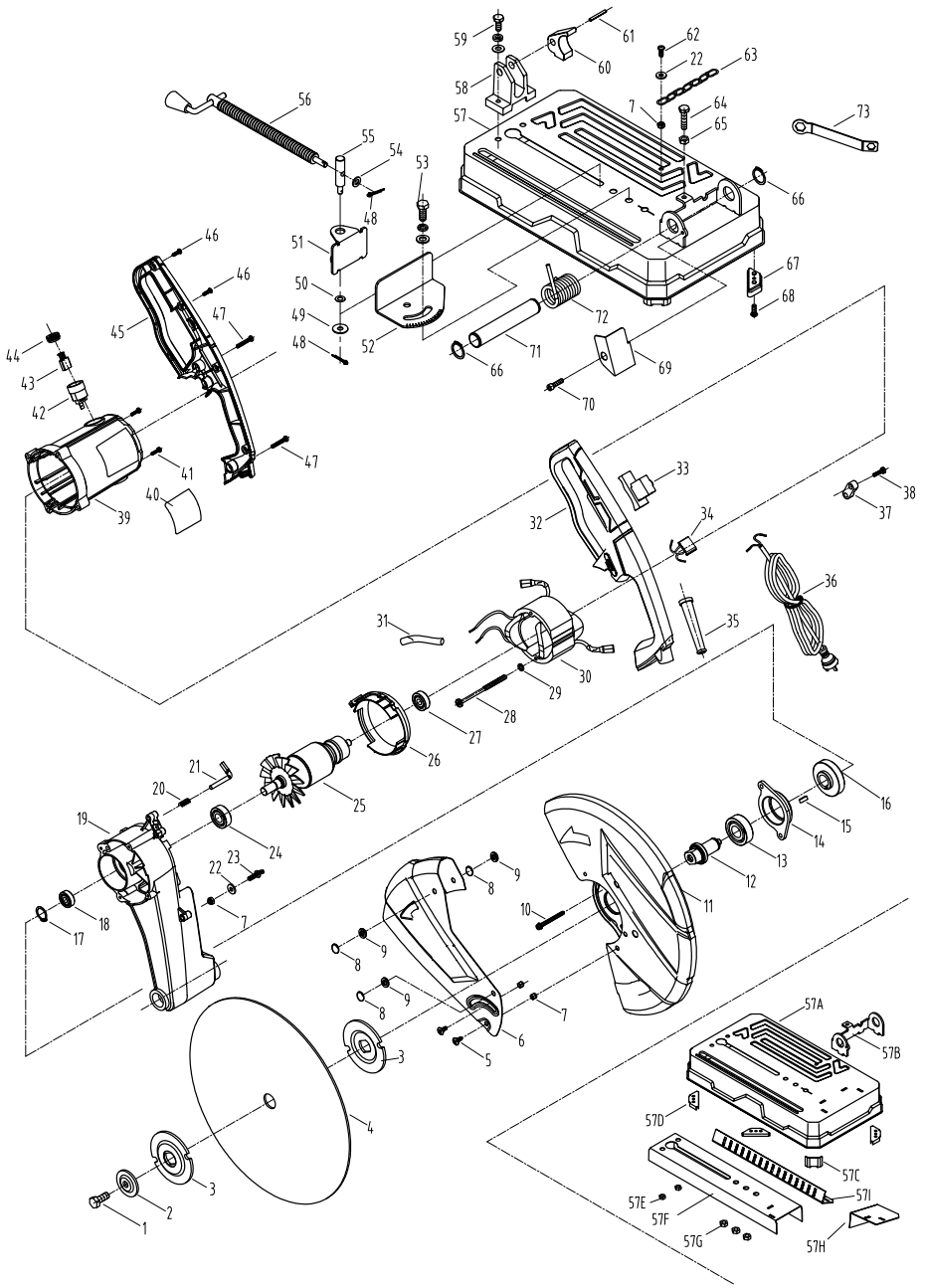


Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

13. Arıza giderme

Hata	Sebebi	Yardım
Cihaz çalışmaya başlamıyor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cihaz fişi takılı değil 2. Sigorta atmış/arızalı 3. Bağlantı kablosu arızalı 4. Aşınmış veya hasarlı karbon fırçalar 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Güç beslemesini sağlayın. 2. Devre kesiciyi yeniden başlatın veya sigortayı değiştirin. 3. Şebeke bağlantı kablosunun yetkili bir atölye tarafından onarılmasını sağlayın. 4. Karbon fırçaları değiştirin.
Kötü kesim modeli	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ayırma diski aşınmış 2. İş parçası düzgün sıkıştırılmamış 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yeni ayırma diskini yerleştirin. 2. İş parçasını doğru şekilde sıkıştırın.
Ayırma diskinin dönüşü çok yavaş	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uzatma kablosu çok uzun veya kesiti çok küçük 2. Gerilim beslemesi çok düşük 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabloyu değiştirin. 2. Bağlantının sertifikalı bir elektrikçi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
Kesim sırasında titreşim	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cihaz yeterince sabitlenmemiş 2. Arızalı ayırma diski 3. İş parçası yeterince sabitlenmemiş 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cihazı sabitleyin. 2. Ayırma diskini değiştirin. 3. İş parçasını doğru şekilde sıkıştırın.
Yanlış kesim	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dayanak noktası düzgün şekilde sabitlenmemiş 2. Ayırma diski bükülmüş 3. Aşırı güç kullanımı 4. İş parçası hareket ediyor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dayanak noktasını kontrol edin/ ayarlayın. 2. Ayırma diskini kontrol edin/sabitleyin. 3. İş parçasına olan baskıyı azaltın. 4. İş parçasını doğru bir şekilde sıkıştırın.
İş parçası kesim sırasında hareket ediyor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dayanak noktası gevşek veya iş parçası uygun şekilde sabitlenmemiş 2. İş parçası doğru şekilde sabitlenmemiş 3. Aşırı güç kullanımı 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dayanak noktasını doğru şekilde sabitleyin. 2. İş parçasını doğru bir şekilde sıkıştırın. 3. İş parçasına olan baskıyı azaltın.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

METALL-TRENNSCHNEIDER

- **MT150**

Article name:

CUT OFF SAW

- **MT150**

Ürün Tanım:

METAL KESİCİ

- **MT150**

Art.-Nr. / Art. no. / Ürün numarası.:

5903703901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Noise: measured $L_{WA} = xx$ dB; guaranteed $L_{WA} = xx$ dB
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			
			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

**EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022; EN 62841-3-10:2015+AC:2016+A11:2017+A1:2022+A12:2022;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 27.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други иски не са обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα προιονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Aparçik kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.